

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 12)

(REGULATION GAZETTE No. 12)

VOL. I.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 21 JULIE 1961.
21 JULY

PRICE 5c.

[No. 45.]

GOEWERMENSKENNISGEWING.

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS
EN LUGDIENS.**

No. R. 273.]

[21 Julie 1961.]

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by subartikel (2) van artikel twee van die Spoorwegrade Wet, 1916 (Wet no. 17 van 1916), maak ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, die volgende regulasies met betrekking tot die samestelling, funksies en magte en pligte van die Tenderaad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens:

GOVERNMENT NOTICE.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS.**

No. R. 273.]

[21 July 1961.]

Under the powers vested in me by sub-section (2) of section two of the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916), I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby after consultation with the Railways and Harbours Board, make the following regulations with regard to the composition, functions, powers and duties of the South African Railways and Harbours Tender Board:—

REGULASIES VAN TOEPASSING OP DIE TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

WOORDBEPALINGS.

1. In hierdie regulasies—

- beteken „Administrasie” die Spoorwegadministrasie volgens die betekenis wat aan daardie uitdrukking toegeskryf word in artikel twee van die „Spoorwegrade Wet, 1916” (Wet no. 17 van 1916);
- beteken „Hoofbestuurder” die Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;
- beteken „instruksies” die instruksies wat ingevolge regulasie no. 29 uitgereik is;
- beteken „Minister” die Minister van Vervoer;
- beteken „Raad” die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;
- beteken „Voorsitter” die Voorsitter van die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis toegeskryf is in die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), of in die regulasies wat daarkragtens opgestel is, die betekenis wat aldus daaraan gegee is wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word.

INTREKKING VAN VORIGE REGULASIES.

2. Die regulasies van toepassing op die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, wat kragtens *Staatskoerant* no. 3998 van 16 Julie 1948 gepubliseer is, word hierby ingetrek, en daar word beskou dat wettige stappe wat ingevolge 'n bepaling van die genoemde regulasies gedoen is, ingevolge die ooreenstemmende bepaling van hierdie regulasies gedoen is.

BELEID.

3. Dit is die beleid van die Administrasie om by die aankoop van sy benodigdhede, die verkryging van sy dienste en die beskikking oor surplusvoorraad 'n gedragslyn van maksimum besuiniging en doeltreffendheid te volg, met behoorlike inagneming van die belangrikheid daarvan om nywerheids- en handelondernemings in die Republiek van Suid-Afrika aan te moedig.

TRANSAKSIES WAT DEUR MIDDEL VAN TENDERS GEREËL MOET WORD.

4. Tensy vrystelling ingevolge hierdie regulasies verkry is of tensy daar met die leweransie, diens of verkoop ingevolge die bepalinge van regulasie no. 24, 25, 26 of 27 gehandel word, word alle dienste, leweransies, aankope, verkope of handelskonsessies gereël deur middel van openbare tenders wat behoorlik bekend gemaak is in die *Staatskoerant* en in sodanige nuusblaaie as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag bepaal; met dien verstande dat die Hoofbestuurder na goëddunke vir die volgende kan reël buite die bestek van hierdie regulasies:

- (a) Die dienste van professionele raadgevers;
- (b) die oprig van geboue ingevolge die Huiselenaarskema;
- (c) die aankoop en verhuur van onroerende goed;
- (d) die magtiging van tariëwe vir handelskonsessies, huurkontrakte en huur en van die pryse van spoorbaanmateriaal wat vir private sylyne verkoop word;
- (e) die aankoop van goedere op vendusies;
- (f) advertensies;
- (g) die aankoop van die produkte van fabrieke met beskutte arbeid wat onder beheer staan van die Departement van Volkswelsyn.

OPSTEL VAN LYSDE GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR BEPAALDE GOEDERE OF DIENSTE.

5. Ondanks enigiets wat in regulasie no. 4 vervat is, kan die Hoofbestuurder na goëddunke beveel dat tenders vir bepaalde artikels of dienste of soorte artikels of dienste waarvoor daar voortdurend aanvraag is, beperk word tot tenderaars of die produkte of dienste van tenderaars wat voldoen aan die betrokke vereistes soos van tyd tot tyd in die instruksies neergelê, en kan hy lyste opstel van goëdgekeurde produkte of van goëdgekeurde tenderaars vir bepaalde soorte artikels, produkte of dienste. Die vra van tenders vir sulke bepaalde artikels, produkte of dienste, word beperk tot die tenderaars of produkte wat op die betrokke lys verskyn.

REGULATIONS GOVERNING THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS
AND HARBOURS TENDER BOARD.

DEFINITIONS.

1. In these regulations—

- “Administration” means the Railway Administration according to the meaning assigned to that expression by section two of the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916);
- “Board” means the South African Railways and Harbours Tender Board;
- “Chairman” means the Chairman of the South African Railways and Harbours Tender Board;
- “General Manager” means the General Manager of the South African Railways and Harbours;
- “Instructions” means the instructions issued in terms of Regulation No. 29;
- “Minister” means the Minister of Transport;

and any expression to which a meaning is assigned in the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), or in the regulations framed thereunder shall, when used in these regulations, bear the meaning so assigned thereto.

CANCELLATION OF PREVIOUS REGULATIONS.

2. The regulations governing the South African Railways and Harbours Tender Board published under *Government Gazette No. 3998*, dated 16th July, 1948, are hereby cancelled and any action lawfully taken under any provision of the said regulations shall be deemed to have been taken under the corresponding provision of these regulations.

POLICY.

3. It shall be the policy of the Administration to purchase its requirements, obtain its services and dispose of surplus stores with a maximum of economy and efficiency, due regard being had to the importance of encouraging industrial and commercial undertakings established in the Republic of South Africa.

TRANSACTIONS WHICH MUST BE ARRANGED BY TENDER.

4. Unless exemption has been obtained under these regulations or unless the supply, service or sale is being dealt with under the provisions of Regulation Nos. 24, 25, 26 or 27, all services, supplies, purchases, sales or trading concessions shall be arranged through the medium of public tenders duly advertised in the *Gazette* and in such newspapers as the General Manager may prescribe from time to time; provided that the General Manager may in his discretion arrange, outside the scope of these regulations, for the following:—

- (a) The services of professional consultants;
- (b) the erection of buildings under the House Ownership Scheme;
- (c) the purchase and lease of immovable property;
- (d) authorisation of tariffs for trading concessions, leases, rentals, hire charges and prices to be charged for permanent way material sold for use in private sidings;
- (e) the purchase of goods at auction sales;
- (f) advertising;
- (g) the purchase of the products of sheltered employment factories under the control of the Department of Social Welfare.

FRAMING LISTS OF APPROVED TENDERERS FOR SPECIFIED GOODS OR SERVICES.

5. Notwithstanding anything in Regulation No. 4 contained, the General Manager may in his discretion direct that tendering for specific articles or services or classes of articles or services for which there is a constant demand, shall be limited to tenderers, or to the products or services of tenderers, who comply with the relevant requirements laid down from time to time in the Instructions, and may frame lists of approved products or approved tenderers for specified articles, products or services. The invitation of tenders for such specified articles, products or services shall be confined to the tenderers or products appearing on the relevant list.

SAMESTELLING VAN RAAD.

6. Daar is 'n Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens wat bestaan uit die volgende lede wat deur die Minister aangestel word vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal:

- (a) 'n Voorsitter;
- (b) 'n Adjunk-voorsitter wat een van die senior amptenare is wat in paragraaf (c) hiervan genoem word en wie se kantoor in Johannesburg is;
- (c) ses senior amptenare van die Administrasie, met plaasvervangers; en
- (d) vier ander lede waarvan een benoem is deur die Vereniging van Kamers van Koophandel van Suid-Afrika, een deur die Suid-Afrikaanse Gefedereerde Kamer van Nywerhede, een deur die Afrikaanse Handelsinstituut en een deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, met plaasvervangers.

VERGADERINGS.

7. Die Raad vergader met sodanige tussenpose en by sodanige spesiale geleenthede as waartoe hy mag besluit; met dien verstande dat die Hoofbestuurder te eniger tyd opdrag kan gee dat 'n vergadering van die Raad belê moet word.

FUNKSIES VAN DIE RAAD.

8. Die funksies van die Raad is om—

- (a) oorweging te verleen aan en aanbevelings te doen in verband met alle tenders, verkope, prysnoterings en aanbiedinge wat aan hom voorgelê of navrae wat aan hom gerig word;
- (b) kennis te neem van, en waar dit nodig is, kommentaar te lewer oor 'n tussentydse beslissing van die Hoofbestuurder;
- (c) sodanige bevoegdhede uit te oefen en pligte te verrig as wat deur hierdie regulasies en die instruksies verleen of opgelê mag word;
- (d) sodanige ander pligte te verrig as wat die Hoofbestuurder mag bepaal.

BELEIDSVRAAGSTUKKE.

9. Die Raad moet alle beleidsvraagstukke wat voortspruit uit hierdie regulasies of die instruksies na die Hoofbestuurder verwys.

AFWESIGHEID VAN VOORSITTER EN ADJUNK-VOORSITTER.

10. As die Voorsitter en die Adjunk-voorsitter afwesig is van 'n vergadering van die Raad, tree die senior spoorwegamptenaar wat teenwoordig is, as voorsitter op.

PLIGTE EN VERANTWOORDELIKHEDE VAN VOORSITTER.

11. Die Voorsitter—

- (a) het die bevoegdheid om enige departementele lêers of dokumente ter insae te kry wat handel oor die vra van tenders en prysnoterings, aanbiedinge, navrae, die verkryging en verskaffing van handelsartikels en dienste, en transaksies in verband met verkope deur of aan die Administrasie;
- (b) moet op sy versoek voorsien word van enige inligting waaroor 'n amptenaar mag beskik aangaande die verskaffing van handelsartikels of dienste of die betaling daarvoor;
- (c) moet op sy versoek voorsien word van enige kontrakdokumente wat betrekking het op die verskaffing of verkoop van enige handelsartikels of dienste deur of aan die Administrasie;
- (d) is verantwoordelik vir die vertolking van hierdie regulasies en die instruksies en moet verseker dat sodanige regulasies en instruksies juis toegepas word. 'n Vertolking deur die Voorsitter van die bepalings van hierdie regulasies of die instruksies is onderworpe aan die goedkeuring van die Hoofbestuurder;
- (e) besit sodanige staande magtiging as wat ingevolge die bepalings van regulasie no. 25 voorgeskryf mag word;
- (f) kan enige vraagstuk of geskilpunt wat voortspruit uit die uitoefening van die voornoemde magte of die uitvoering van die voornoemde pligte na die Raad verwys;
- (g) moet sodanige ander pligte verrig as wat hom opgelê mag word ingevolge hierdie regulasies of die instruksies of wat die Hoofbestuurder hom mag opdra.

CONSTITUTION OF BOARD.

6. There shall be a South African Railways and Harbours Tender Board, which shall consist of the following members who shall be appointed by the Minister for such period as he may determine:—

- (a) A Chairman;
- (b) a Deputy Chairman, who shall be one of the senior officers mentioned in paragraph (c) hereof whose office is located in Johannesburg;
- (c) six senior officers of the Administration, with alternates; and
- (d) four other members, of whom one shall be nominated by the Association of Chambers of Commerce of South Africa, one by the South African Federated Chamber of Industries, one by Die Afrikaanse Handelsinstituut, and one by the South African Bureau of Standards, with alternates.

MEETINGS.

7. The Board shall meet at such intervals and on such special occasions as may be determined by it, provided that the General Manager may instruct that a meeting of the Board be called at any time.

FUNCTIONS OF BOARD.

8. The functions of the Board shall be—

- (a) to consider and make recommendations in connection with all tenders, sales, quotations, offers or enquiries submitted to it;
- (b) to note and where necessary to comment upon any interim decision of the General Manager;
- (c) to exercise such powers and perform such duties as may be conferred or imposed by these regulations and the Instructions;
- (d) to perform such other duties as the General Manager may require it to perform.

QUESTIONS OF POLICY.

9. The Board shall refer to the General Manager any question of policy arising from these regulations or the Instructions.

ABSENCE OF CHAIRMAN AND DEPUTY CHAIRMAN.

10. In the absence of the Chairman and the Deputy Chairman from a meeting of the Board, the senior Railway official member present shall preside.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF CHAIRMAN.

11. The Chairman—

- (a) shall have power to call for any departmental files or papers dealing with the invitation of tenders and quotations, offers, enquiries, the obtaining and supply of commodities and services and transactions involving sales by or to the Administration;
- (b) shall be supplied at his request with any information which any officer may have at his disposal, relating to the supply of, or payment for, commodities or services;
- (c) shall at his request be supplied with any contract documents relating to the supply or sale of any commodities or services by or to the Administration;
- (d) shall be responsible for the interpretation of these regulations and the Instructions, and is required to ensure that these are correctly carried out. Any interpretation by the Chairman of the provisions of these regulations or the Instructions is subject to the approval of the General Manager;
- (e) shall hold such standing authority as may be prescribed in terms of Regulation No. 25;
- (f) may refer to the Board any question or issue arising out of the exercise of the powers or the performance of the duties hereinbefore mentioned;
- (g) shall perform such other duties as may be imposed upon him by these regulations or the Instructions, or as may be entrusted to him by the General Manager.

FUNKSIES VAN DIE ADJUNK-VOORSITTER.

12. As die Voorsitter afwesig is, tree die Adjunk-voorsitter namens die Voorsitter op, en hy is in dié hoedanigheid bevoeg om al die pligte uit te voer en al die magte en bevoegdhede uit te oefen wat die Voorsitter ingevolge hierdie regulasies of die instruksies besit of opgelê of verleen is.

KWORUM.

13. Ses lede vorm 'n kworum.

STEMMING.

14. Die presiderende lid moet enige vraagstuk vir stemming aan die lede van die Raad voorlê as daar 'n verskil van opinie bestaan, of as 'n lid van die Raad dit versoek.

BESLISSENDE STEM.

15. As daar 'n staking van stemme is, het die lid wat die vergadering presideer, benewens sy gewone stem, 'n beslissende stem.

UITBRING VAN STEMME DEUR SIRKULASIE.

16. (a) In dringende gevalle en na goeëdunke van die Voorsitter, maar onderworpe aan die reg van enige lid om te eis dat 'n vergadering gehou word, kan die dokumente wat betrekking het op enige aangeleentheid aan minstens ses lede van die Raad gestuur word, wat hulle stemme per brief of telegram of op 'n ander skriftelike wyse kan uitbring in verband met die aangeleentheid wat vir 'n beslissing in sodanige dokumente genoem word, en 'n eenparige aanbeveling wat op dié manier gedoen is, word as 'n besluit van die Raad beskou.

(b) 'n Besluit wat op dié manier aangeneem is, moet in die notule van die volgende Raadsvergadering aangeteken word.

AANTEKEN VAN STEMME IN NOTULE.

17. Die getal lede wat ten gunste van of teen 'n besluit stem, word in die notule aangeteken as die vergadering daartoe besluit. Enige lid kan eis dat sy stem op dieselfde manier aangeteken word.

AGENDA VIR EN BYWONING DEUR HOOFBESTUURDER.

18. Die Hoofbestuurder moet van 'n agenda van elke vergadering voorsien word; en hy kan enige vergadering van die Raad bywoon.

ADVIES AAN RAAD.

19. Die Raad of die Voorsitter kan enige amptenaar in die diens van die Administrasie versoek om inligting en advies persoonlik of skriftelik te gee.

PLIGTE VAN SEKRETARIS.

20. Die Hoofbestuurder stel 'n amptenaar in die diens van die Administrasie aan as Sekretaris van die Raad. Benewens ander pligte wat van hom verwag mag word, moet hierdie amptenaar die notule van vergaderings van die Raad hou, waarvan afskrifte aan die Minister, die Hoofbestuurder en die Kontroleur en Ouditeur-generaal voorgelê moet word.

KONSEPVORMS, ENS. EN DIE VRA VAN TENDERS.

21. Behalwe in gevalle wat gedek is deur die staande magtigings wat ingevolge regulasie no. 25 voorgeskryf is, moet konseptendervorms vir alle leweransies, dienste en die verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal aan die Voorsitter voorgelê word tesame met alle spesifikasies, planne, monsters of ander nodige inligting wat hy mag verlang.

Nadat die konseptendervorms en -spesifikasies deur die Voorsitter goedgekeur is, moet hy dit aan die betrokke departementshoof terugstuur. Wanneer tenders ontvang word, moet daar met hulle handel word soos bepaal in die instruksies.

AANBEVELINGS VAN DIE RAAD.

22. Die aanbevelings van die Raad moet aan die Hoofbestuurder voorgelê word.

AS DIE HOOFBESTUURDER NIE MET DIE RAAD SAAMSTEM NIE.

23. As die Hoofbestuurder nie saamstem met 'n aanbeveling wat die Raad ingevolge die uitoefening van sy gewone funksies gedoen het of met 'n ander aanbeveling oor 'n onderwerp wat die Hoofbestuurder die Raad versoek het om te oorweeg nie, verwys die Hoofbestuurder die saak terug na die Raad vir verder oorweging, en as eenstemmigheid nie bereik kan word nie, verwys die Hoofbestuurder die saak na die Minister vir sy beslissing.

FUNCTIONS OF DEPUTY CHAIRMAN.

12. In the absence of the Chairman the Deputy Chairman shall act for the Chairman and in such capacity shall be empowered to perform all the duties, and exercise all the powers and authorities imposed or conferred upon, or held by, the Chairman by or under these regulations or the Instructions.

QUORUM.

13. Six members shall form a quorum.

VOTING.

14. The presiding member shall submit any matter to the vote of the members of the Board in the event of a difference of opinion, or when requested to do so by a member of the Board.

CASTING VOTE.

15. In the event of an equality of votes, the member presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

RECORD OF VOTES BY CIRCULATION.

16. (a) In cases of urgency and at the discretion of the Chairman but subject to the right of any member to demand a meeting, the papers relating to any matter may be circulated to not less than six members of the Board who may record their votes by letter or telegram or other writing on the matter presented for decision in such papers, and a unanimous recommendation so made shall be deemed to be a resolution of the Board.

(b) A resolution taken in such manner shall be recorded in the minutes of the next Board meeting.

RECORDING OF VOTES IN MINUTES.

17. The number of members voting for or against any resolution shall be entered in the minutes if so decided by the meeting. Any member may demand that a record of his vote shall likewise be entered.

AGENDA AND ATTENDANCE OF GENERAL MANAGER.

18. The General Manager shall be furnished with an agenda of each meeting and may attend any meeting of the Board.

ADVICE TO BOARD.

19. Any officer in the service of the Administration may be required by the Board or the Chairman to give information and advice in writing or in person.

DUTIES OF SECRETARY.

20. An officer in the service of the Administration shall be appointed by the General Manager as Secretary to the Board. This officer shall, in addition to any other duties which he may be required to perform, keep minutes of the meetings of the Board, copies of which shall be submitted to the Minister, the General Manager and the Controller and Auditor-General.

DRAFT FORMS, ETC., AND CALLING FOR TENDERS.

21. Except in cases covered by standing authorities prescribed under Regulation No. 25, draft forms of tender for all supplies, services, sales or disposals shall be submitted to the Chairman together with any specifications, plans, samples, or other necessary information which he may require.

When the draft forms of tender and specifications have been approved by the Chairman, he shall return them to the head of the department concerned. When tenders are received they shall be dealt with in accordance with the Instructions.

BOARD'S RECOMMENDATION.

22. The recommendations of the Board shall be submitted to the General Manager.

DISAGREEMENT BETWEEN BOARD AND GENERAL MANAGER.

23. Should the General Manager not agree with any recommendation made by the Board pursuant to the exercise of its normal functions, or with any other recommendation on a subject which the General Manager has requested the Board to consider, the General Manager shall re-submit the matter to the Board for further consideration, and failing agreement the General Manager shall refer the matter to the Minister for decision.

GEVALLE WAAR DIE HOOFBESTUURDER NIE TENDERS LAAT VRA NIE (AS DIE WAARDE HOOGSTENS R20,000 IS).

24. (1) As die Hoofbestuurder daarvan oortuig is dat dit nie in die Administrasie se belang sal wees om tenders te vra vir die lewer van 'n diens of vir die verkoop van voorraad of materiaal of vir die verskaffing van voorraad nie, as die diens dringend gelewer, die voorraad of materiaal dringend verkoop of die voorraad dringend verskaf moet word of as daar net een onderneming is wat die diens kan lewer, die voorraad of materiaal kan verkoop of die voorraad kan verskaf of as daar 'n tekort aan die voorraad of materiaal is, en die transaksie van so 'n aard is dat daar nie ingevolge regulasie no. 4, 5, 25, 26 of 27 daarmee gehandel kan word nie, kan die Hoofbestuurder die betrokke departementshoof magtig om af te wyk van die gedragslyn wat vir die vra van tenders voorgeskryf is en om in die plek daarvan een of meer prysnoterings te verkry, na gelang van omstandighede, en kan hy—

- (a) as die waarde van die diens wat gelewer of van die voorraad of materiaal wat verkoop of verskaf moet word, nie meer as R20,000 is nie, magtiging verleen dat sodanige diens gelewer of sodanige voorraad of materiaal verkoop of verskaf word nadat die Raad dit oorweeg en aanbeveel het, met dien verstande dat die Hoofbestuurder in dringende gevalle of in buitengewone omstandighede magtiging kan verleen dat sodanige diens gelewer of sodanige voorraad of materiaal verkoop of verskaf word selfs al was die saak nie aan die Raad voorgelê nie, mits die toestemming van die Minister vooraf verkry is; en
- (b) as die waarde van die diens wat gelewer of van die voorraad of materiaal wat verkoop of verskaf moet word, meer as R20,000 is, magtiging verleen dat sodanige diens gelewer of sodanige voorraad of materiaal verkoop of verskaf word, onderworpe daaraan dat die Minister se toestemming vooraf verkry is.

(2) Wanneer die Hoofbestuurder ook al ingevolge die voorbehoud in paragraaf (a) of ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (1) toestemming van die Minister moet verkry voordat hy magtiging verleen dat 'n diens gelewer of voorraad of materiaal verkoop of verskaf word, het hy die bevoegdheid om sonder sodanige toestemming op te tree in enige geval waar hy goeie en genoegsame rede het om te meen dat die vertraging wat veroorsaak sal word deur die Minister se toestemming te verkry, verlies vir die Administrasie sal meebring, met dien verstande dat die Minister se bekragtiging vir elke geval van dié aard so gou moontlik verkry word.

(3) In elke geval waarmee daar ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (1) gehandel word, moet die prysnotering/s saam met die betrokke departementshoof se aanbeveling, wanneer ook al doenlik en in elke geval waar die Hoofbestuurder aldus mag besluit, vir oorweging en aanbeveling aan die Raad voorgelê word voordat dit deur die Hoofbestuurder aan die Minister voorgelê word vir sy toestemming.

(4) Elke geval waarmee daar ingevolge die voorbehoud in paragraaf (a) of ingevolge paragraaf (b) van subregulasie (1) gehandel word (as die gedragslyn in subregulasie (3) nie gevolg is nie), moet so gou moontlik vir die inligting van die Raad aan die Voorsitter gerapporteer word. Insgelyks moet alle daaropvolgende veranderings aan die voorwaardes van die kontrak wat in so 'n geval aangegaan is, so gou moontlik aan die Voorsitter gerapporteer word.

DELEGEER VAN BEVOEGDHEID.

25. Die Hoofbestuurder kan aan die Voorsitter en sodanige amptenare van die Administrasie as wat hy mag bepaal, sodanige staande magtiging vir die vra en aanneem van tenders, die verkry van dienste en leweransies en die verkoop of vervreemding van voorrade of materiaal verleen as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag voorskryf nadat hy die aanbeveling van die Raad verkry het.

PATENTARTIKELS.

26. Onderworpe aan enige staande magtiging wat ingevolge regulasie no. 25 verleen word, moet elke voorstel vir die aankoop van 'n gespesifiseerde patentartikel of -artikels wat nie onder die uitsonderings genoem in regulasie no. 27 ressorteer nie, na die Voorsitter verwys word om aan die Raad voorgelê te word in gevalle waar—

- (a) die waarde van een artikel meer as R400 is; of
- (b) die gesamentlike waarde van al die artikels wat deur die voorstel gedek word, meer as R400 is.

'n Sertifikaat dat geen ander geskikte artikel beskikbaar is nie, moet daarmee saamgestuur word, asook 'n verklaring van die betrokke departementshoof of -onderhoof dat die pryse billik is of andersins. As die Raad die aankoop aanbeveel en die Hoofbestuurder dit goedkeur, kan die artikels aangekoop word.

WHEN GENERAL MANAGER DISPENSES WITH CALLING FOR TENDERS
(VALUE NOT EXCEEDING R20,000).

24. (1) If the General Manager is satisfied that it would not be in the Administration's interest to call for tenders for a service, or the sale of stores or materials, or for the supply of stores, when the need for the service, sale or supply is very urgent, or when there is only one source of supply, or when the stores or materials are in short supply, and the transaction is not one that can be dealt with in terms of Regulation No. 4, 5, 25, 26 or 27, the General Manager may authorise the head of the department concerned to dispense with the procedure prescribed in respect of the invitation of tenders and to obtain instead one or more quotations, depending on the circumstances, and may—

- (a) when the value of the service or of the stores or materials to be sold or supplied, does not exceed R20,000 give authority for such service, sale or supply to be arranged, after consideration and recommendation by the Board; provided that the General Manager may, in cases of urgency or in exceptional circumstances, give authority for such service, sale or supply to be arranged even though the matter has not been referred to the Board, provided the prior consent of the Minister has been obtained; and
- (b) when the value of the service or of the stores or materials to be sold or supplied exceeds R20,000 give authority for such service, sale or supply to be arranged, subject to the prior consent of the Minister being obtained.

(2) Whenever in terms of the proviso to paragraph (a), or of paragraph (b) of sub-regulation (1), the General Manager is required to obtain the consent of the Minister before giving authority for a service, sale or supply to be arranged, he shall have power to act without such consent in any case where, for good and sufficient reasons, he considers that the delay involved in obtaining the Minister's consent will cause loss to the Administration, provided that in every such case the Minister's confirmation shall be obtained at the earliest opportunity.

(3) In every case dealt with in terms of paragraph (b) of sub-regulation (1), the quotation or quotations, together with the recommendation of the head of the department concerned, shall, whenever practicable, and in any event whenever the General Manager so directs, be submitted to the Board for consideration and recommendation before any such quotation is submitted by the General Manager to the Minister for his consent.

(4) Every case dealt with in terms of the proviso to paragraph (a) or of paragraph (b) of sub-regulation (1) (where the procedure prescribed in sub-regulation (3) has not been followed), shall be reported to the Chairman for the information of the Board at the earliest opportunity, and any subsequent variation of the terms and conditions of the contract entered into in any such case shall likewise be so reported at the earliest opportunity.

DELEGATION OF AUTHORITY.

25. The General Manager may grant to the Chairman and to such officers of the Administration as he may determine, such standing authority for inviting and accepting tenders, obtaining services and supplies and for the sale or the disposal of stores or materials as the General Manager may from time to time prescribe after having obtained the recommendation of the Board.

PROPRIETARY ARTICLES.

26. Subject to any standing authority granted under Regulation No. 25, every proposal to purchase any specified proprietary article or articles—

- (a) where the value of any one such article exceeds R400; or
- (b) where the aggregate value of all such articles covered by the proposal exceeds R400,

shall, unless it falls under the exceptions mentioned in Regulation No. 27, be referred to the Chairman for submission to the Board, together with a certificate that no other suitable article is available, and a statement from the head or sub-head of the department concerned as to whether or not the prices quoted are considered to be fair and reasonable. If the Board recommends the purchase and the General Manager approves thereof, the purchase may be effected.

UITSONDERINGS IN VERBAND MET PATENTARTIKELS.

27. Reserwedele vir patentfabrikate vliegtuie, voertuie, masjiene en soortgelyke toestelle, of patentmedisyne wat deur die Siekefonds gespesifiseer is, kan net deur die amptenare wat daartoe gemagtig is, aangekoop word sonder dat die Raad se instemming vooraf verkry word en sonder beperking op die waarde daarvan, maar in alle gevalle waar—

(a) die waarde van een artikel wat aangekoop word, meer as R400 is; of

(b) die gesamentlike waarde van al die artikels wat deur die aankoop gedek word, meer as R400 is;

moet die aankope so gou moontlik aan die Raad gerapporteer word tesame met 'n verklaring van die betrokke departementshoof of -onderhoof dat die pryse wat genoteer is, billik is of andersins.

GEEN KOMMUNIKASIE MET TENDERAARS SONDER GOEDKEURING NIE.

28. In gevalle waar tenders aan die Voorsitter gerig moet word, kan 'n tenderaar te eniger tyd met die Voorsitter in verbinding tree oor enige aangeleentheid rakende sy tender, navraag, prysnotering of aanbod, maar as geen skriftelike magtiging van die Voorsitter ontvang is nie, moet geen kommunikasie betreffende 'n diens, leweransie of die verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal, wat die onderwerp van 'n tender, navraag, aanbod of prysnotering is, plaasvind tussen 'n tenderaar of 'n ander moontlike leweransier en enige lid van die Raad of dienaar van die Administrasie gedurende die tydperk tussen die sluitingsdatum vir die ontvangs van die tender en die datum van bekendmaking van die suksesvolle tenderaar nie. Elke sodanige geval van ongemagtigde kommunikasie moet onverwyld aan die Raad gerapporteer word. 'n Tender ten opsigte waarvan sodanige kommunikasie plaasgevind het, kan gediskwalifiseer word.

INSTRUKSIES.

29. Hierdie regulasies moet nagekom en toegepas word ooreenkomstig sodanige instruksies as wat van tyd tot tyd deur die Administrasie uitgereik word.

WET VAN TOEPASSING OP KONTRAK.

30. Die wette van die Republiek van Suid-Afrika is van toepassing op die kontrak wat deur die aanname van 'n tender in die lewe geroep word, en die *domicilium citandi et executandi* moet op 'n plek in die Republiek van Suid-Afrika wees wat die tenderaar in sy tender moet vermeld, waar alle regsdokumente bestel kan word aan die tenderaar, wat moet onderneem om hom aan die regsbevoegdheid van die houe van die Republiek van Suid-Afrika te onderwerp. Buitelandse tenderaars moet derhalwe in hulle tendervorms die naam meld van hulle gemagtigde agent in die Republiek van Suid-Afrika wat gemagtig is om enige kontrak te teken wat aangegaan mag word ingeval hulle tender aangeneem word en wat namens hulle kan optree ten opsigte van alle kontrakaangeleenthede.

EXCEPTIONS IN RESPECT OF PROPRIETARY ARTICLES.

27. Spare parts for proprietary makes of aircraft, vehicles, machines and similar appliances; or requirements of proprietary drugs as specified by the Sick Fund, may be purchased by the officers thereto authorized only, without the prior concurrence of the Board, and without limit as to the value, but all such purchases—

(a) where the value of any one such article purchased exceeds R400; or

(b) where the aggregate value of all such articles covered by the purchase exceeds R400;

shall be reported to the Board at the earliest opportunity accompanied by a statement from the head or sub-head of the department concerned as to whether or not the prices quoted are considered to be fair and reasonable.

NO CONTACT WITH TENDERERS WITHOUT AUTHORITY.

28. In cases where tenders are returnable to the Chairman, a tenderer may at any time communicate with the Chairman on any matter relating to his tender, enquiry, quotation or offer, but, in the absence of written authority from the Chairman, no communication on a question affecting a service, supply, sale or disposal which is the subject of a tender, enquiry, offer or quotation shall take place between a tenderer or other potential supplier and any member of the Board or servant of the Administration during the period between the closing date for the receipt of the tender and the date of the notification of the successful tenderer. Every such case of unauthorised communication shall forthwith be reported to the Board. A tender in respect of which such communication has occurred, may be disqualified.

INSTRUCTIONS.

29. These regulations shall be carried out and applied in conformity with such instructions as may be issued by the Administration from time to time.

LAW GOVERNING CONTRACT.

30. The law of the Republic of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Republic of South Africa to be specified by the tenderer in his tender, at which all legal process may be served on the tenderer who shall agree to submit to the jurisdiction of the courts of the Republic of South Africa. Overseas tenderers shall, therefore, state in their tender forms the name of their accredited agent in the Republic of South Africa who is empowered to sign any contract which may have to be entered into in the event of their tender being accepted, and to act on their behalf in all matters relating to the contract.

ALGEMENE KENNISGEWING.

KENNISGEWING No. R. 118 VAN 1961.

Die volgende instruksies wat betrekking het op aankoop en verkoop deur die Administrasie word uitgereik ingevolge regulasie no. 29 van die Tenderraadregulasies en word vir algemene inligting bekendgemaak:

INSTRUKSIES VAN TOEPASSING OP TENDERS, AANBIEDINGE, NAVRAE OF PRYSNOTERINGES.

(i) ALGEMEEN.

Magasyndepartement reël aankope en verkope.

1. Tensy daar uitdruklik anders bepaal word, word alle leweransies en die verkoop en vervreemding van voorraad en materiaal deur bemiddeling van die Magasyndepartement namens die Administrasie gereël. Dienste word gereël ooreenkomstig die bepalinge van die Tenderraadregulasies en die staande magtigings wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 verleen word.

Goedkeuring van aanname van tenders, ens. moet nie vooruitgehoop word nie.

2. Departementshoofde of -onderhoofde moet nie die goedkeuring van die aanname van tenders, dienste, aanbiedinge, prysnoterings of verkope vooruitloop nie en moet nie bestellings plaas of kontrakte aangaan voordat behoorlike magtiging verleen is nie.

(ii) KENNISGEWINGS EN VOORWAARDES VAN TENDERS.

Tyd van indiening.

3. (a) Die datum vir die indien van tenders vir leweransies uit voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika gehou word of in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig moet word, moet so gou moontlik na die uitreikdatum van tenderkennisgewings wees.

(b) Die datum vir die indien van tenders vir leweransies wat ingevoer moet word, moet minstens 28 dae en hoogstens 120 dae na die uitreikdatum van tenderkennisgewings wees. Die Hoofbestuurder kan na goeddunke in besondere gevalle 'n langer of korter tydperk voorskryf.

(c) Tenders vir handelsartikels wat onderworpe is aan vinnige skommelinge van die mark moet binne sodanige tydperke as wat raadsaam mag wees, ingedien en so spoedig moontlik behandel word.

(d) Die datum vir die indien van tenders vir dienste moet so vasgestel word dat tenderaars genoeg tyd het om die terrein te ondersoek as dit nodig is en om in te gaan op die moontlikheid om vir arbeid en uitrusting te reël.

(e) Behalwe wanneer die tydperk vir die indien van tenders voorgeskryf word deur die Hoofbestuurder ooreenkomstig paragraaf (b) hiervan, moet sodanige tydperk deur die Voorsitter goedgekeur word. Hierdie tydperk moet gemeld word wanneer konsepdokumente ingevolge Tenderaadregulasie no. 21 ingedien word.

Benaderde hoeveelhede.

4. As leweransies in die Republiek van Suid-Afrika verkry moet word, moet die tendervorms sover moontlik die benaderde hoeveelhede aandui wat in elke distrik nodig is en nie net die totale benodigdhede vir die Republiek van Suid-Afrika nie.

Lossingshawe.

5. Leweransies uit die buiteland moet verskeep word na die hawe of hawens in die Republiek van Suid-Afrika wat die voordeligste geleë is vir die plek waar sulke leweransies benodig word, met inagneming van die trok- en skeepsposisie en die hawefasiliteite.

Onnodige vervoer.

6. Leweransies moet nie onnodig vervoer word nie.

Omskrywing van „jaar”.

7. In die geval van 'n leweransie of diens wat oor 'n tydperk strek, beteken „jaar” enige bepaalde tydperk van twaalf maande.

Bederfbare handelsartikels moet plaaslik aangekoop word.

8. Vir sover dit moontlik en geregverdig is, moet bederfbare handelsartikels aangekoop word by of in die nabyheid van die sentrum waar dit benodig word.

GENERAL NOTICE.

NOTICE No. R. 118 of 1961.

The following instructions appertaining to purchases and sales by the Administration are issued in terms of Regulation No. 29 of the Tender Board Regulations and are published for general information:—

INSTRUCTIONS APPLICABLE TO TENDERS, OFFERS, ENQUIRIES OR QUOTATIONS.

(i) GENERAL.

Stores Department to Arrange Purchases and Sales.

1. Unless otherwise specifically provided for, all supplies, sales and the disposal of stores and material on behalf of the Administration shall be arranged through the Stores Department. Services shall be arranged in accordance with the Tender Board Regulations and the standing authorities granted in terms of Tender Board Regulation No. 25.

Approval of Acceptance of Tenders, etc., not to be Anticipated.

2. Heads or sub-heads of departments shall not anticipate approval of the acceptance of tenders, services, offers, quotations or sales and shall not place orders or enter into contracts until proper authority has been issued.

(ii) TENDER NOTICES AND CONDITIONS.

Returnable Time.

3. (a) The returnable date of tenders for supplies from stocks held in, or to be manufactured in, the Republic of South Africa shall be as soon as practicable after the issue of the tenders.

(b) The returnable date of tenders for supplies to be imported shall be not less than 28 days nor more than 120 days after the issue of the tenders. The General Manager may, in his discretion, prescribe a longer or shorter period in special cases.

(c) Tenders for commodities subject to rapid market fluctuations shall be returnable within such periods as may be expedient and shall be dealt with within the shortest possible period.

(d) The returnable date for tenders for services shall be fixed so as to allow ample time for tenderers to examine the site, where necessary, and to investigate the possibilities of arranging for labour and plant.

(e) Except when the period is prescribed by the General Manager as provided for in paragraph (b) hereof, the time to be allowed for tendering shall be subject to the approval of the Chairman and shall be stated when draft documents are submitted in terms of Tender Board Regulation No. 21.

Approximate Quantities.

4. When supplies are to be obtained in the Republic of South Africa, tender forms shall, as far as possible, indicate the approximate quantities required in each district and shall not merely show the total requirements.

Port of Discharge.

5. Supplies from overseas shall be shipped to the port or ports in the Republic of South Africa most advantageously situated in relation to the point at which such supplies are required, taking into account the truck and shipping position and the harbour facilities.

Minimise Transport.

6. Unnecessary transportation of supplies must be avoided.

Definition of "Year".

7. In the case of a supply or service spread over a period, "year" shall mean any defined period of twelve months.

Perishable Articles to be Purchased Locally.

8. Purchases of articles of a perishable nature shall, as far as possible and justifiable, be made at or near the centre where the supplies are required.

Bestellings in buiteland geplaas.

9. Indien daar beskou word dat die pryse vir leweransies of dienste uit die bronne van die Republiek van Suid-Afrika te hoog is of sal wees vir lewering uit plaaslike bronne of uit die buiteland deur middel van plaaslike verteenwoordigers, of as aanneemlike tenders nie in die Republiek van Suid-Afrika verkry kan word nie, of die handelsartikels of dienste nie in die Republiek van Suid-Afrika beskikbaar is nie, of die dienste of afleverings-, vervaardigings- of produksietoestande onbeyredigend is, kan sodanige leweransies of dienste met die goedkeuring van die Hoofbestuurder, uit die buiteland bestel of van buite die Republiek van Suid-Afrika verkry word.

Tendervoorwaardes met betrekking tot skeepvaart en vervoer.

10. Tendervorms moet geskikte voorwaardes bevat om te verseker dat die bepalinge van enige skeepsvragooreenkoms waarvan die Regering 'n party is, nagekom word, en moet bepaal dat as dit vir die uitvoering van die kontrak noodsaaklik is om van vervoer gebruik te maak en die suksesvolle tenderaar nie beskik oor sy eie voertuie wat uitsluitend vir die doel van sy sake gebruik word nie, sodanige tenderaar verplig is om van die Administrasie se vervoer, waar dit beskikbaar is, gebruik te maak tensy hy vrystelling verkry het.

Opsies.

11. Tensy die omstandighede vereis dat 'n langer of korter tydperk bepaal moet word, moet tendervorms aandui dat tenders minstens dertig dae vanaf die datum van ontvangs daarvan geldig moet bly.

Hoeveelheid waarvoor getender moet word.

12. Tenderaars kan vir een of meer as een item of vir 'n gedeelte van een of meer as een item tender, maar die Administrasie behou hom die reg voor om 'n volledige tender aan te neem al is dit nie die laagste nie, as die belange van die Administrasie die beste daardeur gedien word.

Skrap van items waarvoor daar nie getender word nie.

13. Daar kan vereis word dat tenderaars prysnoterings indien op die spesiale vorms wat deur die Administrasie verskaf word, en in al sulke gevalle word hulle versoek om die items te skrap waarvoor hulle nie tender nie.

Tenders en bladsye moet genommer word.

14. Elke tender wat deur 'n departement uitgereik word, moet van 'n volgnommer voorsien word.

Die bladsye van tenderdokumente moet agtereenvolgens genommer word as dit moontlik is.

Ondervinding van boukontrakteurs moet aangedui word.

15. Tenderaars vir geboue, grondwerke of aanleg- of steengroefkontrakte moet in die tendervorms versoek word om hulle ondervinding aan te dui deur 'n opgawe te verstrek van werke wat hulle vantevore onderneem het.

(iii) SPESIFIKASIES EN MONSTERS.

Patentartikels wat as monsters gebruik word.

16. As 'n patentartikel as monster gebruik word, of as die naam van 'n fabrikant of van 'n besondere handelsmerk of fabriikaat opgegee word, dien dit slegs om die soort of kwaliteit van die benodigde artikel aan te dui en nie om mededinging tot daardie artikel te beperk nie. Tendervorms of navrae moet nie net die patentartikel aandui nie, maar ook meld dat goedere van 'n soortgelyke fabriikaat of kwaliteit in aanmerking geneem sal word.

Die heffing van 'n bedrag vir tekenings, spesifikasies en tendervorms, en die terugbetaling daarvan.

17. 'n Bedrag kan vir tendervorms en spesifikasies gehef word, en dit word terugbetaal as 'n *bona fide*-tender ingedien word, maar as 'n *bona fide*-tender nie ingedien word nie, word die bedrag terugbetaal slegs as die volledige stel dokumente teruggestuur word binne die tydperk wat toegelaat word vir die indien van die tender. As tekenings 'n deel uitmaak van die tenderdokumente, kan 'n nie-terugbetaalbare bedrag vir die betrokke tekenings gehef word.

Verskaffing van monsters deur Administrasie.

18. As voornemende tenderaars dit verlang, kan die Administrasie monsters teen die voorgeskrewe koste verskaf.

Indents Placed Overseas.

9. When it is considered that the prices tendered from the sources of the Republic of South Africa will be or are too high for supply from local sources or from overseas through local representatives, or when acceptable tenders cannot be obtained in the Republic of South Africa, or the articles or services are not available in the Republic of South Africa, or the services, delivery, manufacturing or producing conditions are unsatisfactory, such supplies or services may, with the approval of the General Manager, be placed on indent overseas or obtained from outside the Republic of South Africa.

Tender Conditions re Shipping and Transport.

10. Tender forms shall contain appropriate conditions to ensure fulfilment of the terms of any shipping freight agreement to which the Government is a party and shall stipulate that, where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will, unless exemption has been obtained, be required to use the Administration's transport where available, in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purpose of his business.

Options.

11. Unless circumstances require a longer or shorter period to be fixed, tender forms must state that offers must hold good for at least thirty days from the date of the receipt of tenders.

Quantity for which to Tender.

12. Tenderers shall be at liberty to tender for one or more items or part of one or more items, but the Administration reserves the right to accept a complete tender even if not the lowest and the interests of the Administration are best served thereby.

Deletion of Items for which no Quote is Submitted.

13. Tenderers may be required to submit quotations upon special forms issued by the Administration and in all such cases they shall be asked to delete those items for which they do not tender.

Tenders and Pages to be Numbered.

14. Each tender issued by a department shall be given a consecutive number.

When practicable the pages of tender documents shall be numbered consecutively.

Experience of Building Contractors to be Indicated.

15. Tenderers for buildings, earthworks, construction or quarry contracts must be requested in the tender forms to indicate their experience by submitting a schedule of work previously undertaken by them.

(iii) SPECIFICATIONS AND SAMPLES.

Proprietary Articles used as Samples.

16. When a proprietary article is used as a sample, or when the name of a manufacturer or any particular brand or make is quoted it shall only be to indicate the style or quality of the article required and not to limit competition to that article. Tender forms or enquiries must specify not only the proprietary article but also that goods of a similar kind or quality will be considered.

Charge for Prints, Specifications and Tender Forms and Refund.

17. A charge may be made for tender forms and specifications, which will be refunded in the event of the submission of a bona fide tender, but if a bona fide tender has not been submitted, a refund will be made only if the complete documents are returned within such period as may be allowed for the return of tenders. Where drawings form part of the tender documents a non-refundable charge may be made for the drawings concerned.

Administration's Samples.

18. If required by prospective tenderers, samples may be supplied by the Administration at the prescribed cost.

Monsters wat van die Administrasie se materiaal gemaak is.

19. Monsters wat gemaak is van materiaal wat deur die Administrasie verskaf is, word nie aan die tenderaar teruggestuur nie, en die Administrasie aanvaar nie noodwendig aanspreeklikheid vir die koste in verband met die maak van sulke monsters nie.

Monsters van tenderaars.

20. Die Administrasie behou hom die reg voor om die monsters te hou wat tenderaars ooreenkomstig die tendervoorwaardes moet indien.

Die Administrasie betaal nie vir die monsters van suksesvolle tenderaars nie, en hy kan die monsters hou om die gehalte en afwerking vas te stel van die artikels wat ter uitvoering van kontrakte gelewer word.

As die monsters van onsuksesvolle tenderaars gehou word en sodanige tenderaars betaling daarvoor wil hê, betaal die Administrasie daarvoor teen die tenderprys van die artikel. As die Administrasie sulke monsters nie wil hou nie en die tenderaars dit terug wil hê, aanvaar die Administrasie aanspreeklikheid vir die terugsending daarvan na enige plek in die Republiek van Suid-Afrika.

Die Administrasie is nie aanspreeklik vir monsters wat tenderaars uit eie beweging indien nie. As tenderaars sulke monsters terug wil hê, word dit op hulle eie risiko en koste teruggestuur.

(iv) OOPMAAK VAN TENDERS.

Sluitingsdatum.

21. As die sluitingsdatum van tenders op 'n Sondag of op 'n openbare vakansiedag val, word tenders tot 9 vm. op die volgende werkdag ontvang.

Tenders wat oop of sonder die nodige endossement ontvang word.

22. As 'n tender oop of sonder die nodige endossement op die omslag ontvang word, moet die inhoud daarvan vasgestel, die tender toegeplak en die volgende besonderhede op die omslag aangeteken word:

- (a) Die datum van ontvangs;
- (b) die toestand waarin dit ontvang is; en
- (c) die diens waarvoor die tender ingedien is.

Wanneer sulke omslae finaal oopgemaak word, moet hulle aan die betrokke lêers geheg word.

Telegramtenders en die bekragtiging daarvan.

23. 'n Telegramtender wat van 'n tenderaar in die Republiek van Suid-Afrika ontvang word voor die sluitingsuur wat geadverteer is vir die ontvangs van tenders, moet toegelaat word as die naam van die tenderaar, die artikels waarvoor daar getender word en die tenderprys vir elke artikel, of 'n ronde som as dit vereis word, duidelik daarin gemeld word, met dien verstande dat die tender bekragtig word per brief of deur middel van die amptelike tendervorm wat behoorlik ingevul en nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer word nie.

Telegramtenders van tenderaars buite die Republiek van Suid-Afrika word op die voormelde voorwaardes in aanmerking geneem mits die bekragtiging met die vinnigste pos aangestuur word.

Tenders wat laat ontvang word.

24. Tenders wat aankom na die vasgestelde tyd vir die ontvangs daarvan, word nie in aanmerking geneem nie en as dit doenlik is, word hulle ongeopen aan die tenderaar teruggestuur tesame met 'n brief ter verduideliking van die omstandighede. 'n Tender wat laat ontvang word, kan egter toegelaat word as daar duidelike bewys is dat die tender gepos of die telegram afgestuur is om die bepaalde geadresseerde voor die geadverteerde sluitingsuur vir die ontvangs van tenders te bereik, en dat die tenderaar alle redelike stappe gedoen het om gewone vertraging te voorkom en nie om 'n ander rede vir die laat aflewering van sy tender geblameer kan word nie. 'n Twyfelagtige geval moet so gou moontlik aan die Raad voorgelê word, wie se beslissing finaal is.

Besonderhede van tenders wat laat ontvang word.

25. As dit nodig is om 'n laat tender oop te maak, moet „laat tender” op elke bladsy van die dokumente gestempel en geparafeer word voordat die tender teruggestuur word. Die koevert moet op soortgelyke wyse gestempel en geparafeer word en daarna vir rekorddoeleindes gehou word.

Samples made from Administration's Materials.

19. Samples made up from materials supplied by the Administration will not be returned to the tenderer, and the Administration will not necessarily accept any liability for the cost of making up such samples.

Tenderer's Samples.

20. The Administration reserves the right to retain samples which tenderers are required to furnish in compliance with tender conditions. Payment will not be made for successful tenderers' samples which may be retained by the Administration for the purpose of checking the quality and workmanship of articles delivered in execution of contracts.

If unsuccessful tenderers' samples are retained and tenderers require payment therefor, the Administration will make payment at the tendered price of the article; if it is not desired to retain such samples and tenderers require their return the Administration will accept liability for their return to any place within the Republic of South Africa.

The Administration will not accept liability for samples furnished by tenderers on their own initiative. If tenderers desire such samples returned it will be at their own risk and cost.

(iv) OPENING OF TENDERS.

Closing Date.

21. When the closing date of tenders falls on a Sunday or on a public holiday tenders will be received up to 9 a.m. on the next working day.

Tenders Received Either Open or Without the Relative Endorsement.

22. Tenders received either open or without the relative endorsement on the covers shall, after the contents have been ascertained, be closed and a note shall be made on the covers indicating—

- (a) the date of receipt;
- (b) the condition in which received;
- (c) the service tendered for.

Such covers when finally opened shall be attached to the appropriate files.

Telegraphic Tenders and Confirmation thereof.

23. Telegraphic tenders from the sources of the Republic of South Africa received before the closing hour advertised for receiving tenders shall be admitted if there be clearly stated therein the name of the tenderer; the items tendered for and the tendered price of each item or a lump sum where this is required, provided that the tender be confirmed by letter or the official tender forms duly completed, posted or delivered not later than the date of the closing of the tenders.

Telegraphic tenders from sources outside the Republic of South Africa will be considered on the above conditions provided that the confirmation is forwarded by the quickest means.

Late Tenders.

24. Tenders arriving after the specified time for receiving them shall not be considered and, where practicable, shall be returned to the tenderer unopened with an explanatory letter, provided that a late tender may be allowed if there is clear proof that the tender was posted or the telegram despatched in sufficient time to reach the stipulated addressee before the prescribed closing hour for the receipt of tenders, and the tenderer had taken all reasonable steps against ordinary delays and was otherwise in no way to blame for the late delivery of his tender. Any doubtful case shall be submitted at the earliest opportunity to the Board, whose decision shall be final.

Particulars of Late Tender.

25. Where it is necessary to open a late tender, each page of the documents shall, before being returned, be stamped "late tender" and initialled. The envelope must be stamped and completed in like manner and retained for record purposes.

As datum vir indien van tenders verleng word, moet dokumente gehou of op versoek teruggestuur word.

26. As die datum vir die indien van 'n tender verleng word, kan 'n prysnotering wat reeds in die tenderbus geplaas is, op versoek aan die tenderaar teruggestuur word; maar as so 'n versoek nie ontvang word nie, moet die dokumente ongeopen gehou word tot die verlengde sluitingsdatum van die tender wanneer dit op die gewone wyse in aanmerking geneem moet word tensy die tenderaar dit kanselleer deur 'n ander tender in te dien.

Besonderhede van advertensie in verband met verlengde datum.

27. As die datum vir die indien van 'n tender verleng word, moet die advertensie wat sodanige verlenging bekend maak, ook meld dat tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem sal word na die verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sodanige tenders teruggestuur word.

Uitlees van pryse.

28. As tenders ontvang word vir siviele ingenieurswerk en boukontrakte, uitgesonder die lewer van boustaalwerk en staalwerk vir brêe, en mits geen verrekenings ingevolge instruksies nos. 30 en 31 nodig is nie, moet die name van die tenderaars uitgelees word en, ten laaste, slegs die laagste tenderprys.

Stempel van items waarvoor nie getender word nie.

29. As pryse nie in al die betrokke ruimtes op die tendervorms ingeskrif en sulke items nie deur tenderaars ooreenkomstig instruksie no. 13 geskrap is nie, moet daardie ruimtes gestempel word deur die amptenaar wat die tenders oopmaak.

(v) VOORKEUR.

Voorkeur.

30. Om 'n juiste vergelyking tussen tenderpryse moontlik te maak, moet die volgende gedragslyn gevolg word:

Suid-Afrikaanse en buitelandse tenders.

- (a) (i) As tenders vir voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is, vergelyk word met tenders vir voorrade uit die buiteland, moet die voorkeur bepaal in instruksie no. 31, van die eersgenoemde tenders afgetrek en spoorvrag bygetel word wat bereken is teen die toepaslike departementele tarief van die plek waar die voorrade aangebied word tot by die plek waar dit afgelewer moet word, terwyl die laasgenoemde tenders verhoog moet word met die vraggeld, versekering, invoerregte, lossingskoste en kaaigeld (as daar nie reeds in die tender daarvoor voorsiening gemaak is nie) asook spoorvrag teen die departementele tarief van die inklaringsentrum tot by die plek waar die voorrade afgelewer moet word.
- (ii) Tenders vir voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig is, moet verminder word met die verskil tussen die spoorvrag teen die publieke tarief vir die materiaal wat gebruik is in handelsartikels wat deur Suid-Afrikaanse fabrikante geproduseer is, en die spoorvrag teen die departementele tarief van die leweringsplek of van die naaste hawe tot by die plek waar die voorrade vervaardig is.
- (iii) In die geval van voorrade uit die buiteland wat uit plaaslike voorrade aangebied word, moet die voorkeur bepaal in instruksie no. 31 afgetrek word asook die spoorvrag wat bereken word teen gewone publieke tariewe van die naaste hawe tot by die plek waar die voorrade aangebied word, en moet die spoorvrag bygetel word wat bereken word teen die toepaslike departementele tarief van die naaste hawe tot by die plek waar die voorrade aangebied word en daarvandaan tot by die plek waar dit afgelewer moet word.

Uitsondering: As Lourenço Marques die naaste hawe is, moet die spoorvrag van Ressano Garcia bereken word.

Tenders vir voorrade uit die buiteland.

- (b) As 'n vergelyking gemaak moet word tussen tenders vir voorrade uit die buiteland, moet die doeaneregte wat gewoonlik verskuldig is, by die onderskeie pryse getel word sodat lande wat daarop geregtig is, die doeanevoordele kan geniet. In die geval van tenders v.l.s. of v.a.b., moet die verskille wat daar mag bestaan tussen die gewone vraggeld van die verskeie verskepingshawens af, ook bygetel word.

If Tender Date Extended, Documents to be Retained or Returned on Request.

26. Where the returnable date of a tender is extended, any quotation already lodged in the tender box may be returned to the tenderer on request, but if no such request is received the documents shall be retained unopened until the extended closing date of the tender for consideration in the usual manner, unless cancelled by the tenderer by the submission of a superseding tender.

Details of Advertisement Regarding Extended Date.

27. Where the returnable date of a tender is extended, the advertisement giving advice of such extension shall also state that tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period unless tenderers request the return of such tenders.

Reading out Prices.

28. Where tenders are received for civil engineering and building contracts, excluding the supply of structural steelwork and steelwork for bridges, and provided no adjustments are necessary in terms of Instructions Nos. 30 and 31, the names of the tenderers shall be read out and, finally, the price quoted by the lowest tenderer only.

Stamping of Items not Tendered for.

29. Where prices have not been inserted in all spaces provided therefor in the tender forms and such items have not been deleted by tenderers in terms of Instruction No. 13, such spaces shall be stamped by the officer opening the tenders.

(v) PREFERENCES.

Preference.

30. In order that a correct comparison may be made between tender prices, the following procedure shall be observed:—

South African and Overseas Tenders.

- (a) (i) Where the comparison lies between tenders for supplies produced or manufactured within the Republic of South Africa and supplies from overseas, any preferences accorded in terms of Instruction No. 31 shall be deducted from the former and railage at the departmental rate applicable shall be added from the point at which the supplies are tendered to the place where delivery is required, whilst to the latter shall be added freight, insurance, duty, landing charges, wharfage (if not allowed in the tender) and railage at the departmental rate from the port of entry to the place where delivery is required.
- (ii) In the case of tenders for supplies manufactured within the Republic of South Africa the difference between railage at the public tariff, in respect of material used in the commodities produced by South African manufacturers and railage at the departmental rate from the point of supply or from the nearest port, to the point where the supplies are manufactured, shall be deducted.
- (iii) In the case of supplies from overseas offered from stock, the preference accorded in terms of Instruction No. 31 and railage at ordinary public rates from the nearest port to the place at which the supplies are tendered shall be deducted and railage at the departmental rate applicable shall be added from the nearest port to the place at which the supplies are tendered and thence to the place where delivery is required.

Exception: If Lourenço Marques is the nearest port the railage adjustments must be made from Ressano Garcia.

Tenders for Supplies from Overseas.

- (b) Where a comparison has to be made between tenders for supplies from overseas there shall be added to the respective prices the customs dues ordinarily payable, in order that countries entitled thereto may receive the benefit of any customs preference, and in the case of f.a.s. or f.o.b. offers there shall be added also any difference there may be in the ordinary freight charges from the different ports of shipment.

Verrekening volgens heersende wisselkoers.

- (c) Vir die doeleindes van die vergelyking in (a) en (b) hiervan moet die pryse volgens die heersende aankoopwisselkoers verreken word as dit nodig is.

Suid-Afrikaanse tenders.

- (d) As 'n vergelyking gemaak moet word tussen tenders vir voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is, moet die spoorvrag en ander vervoerkoste na die plek van aflewering teen die tarief wat deur die Administrasie vasgestel is, bygetel word.

Persentasies wat toegelaat word.

31. Aangesien dit die beleid van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika is om plaaslike nywerhede en handelsbelange in die Republiek van Suid-Afrika aan te moedig, moet departemente die volgende voorkeur verleen by die vergelyking van tenders wat ontvang word:

Suid-Afrikaanse Produkte.

- (a) Tien persent op leweransies wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is van materiaal wat geheel en al of grotendeels in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer word.

Ingevoerde materiaal.

- (b) Vyf persent op leweransies wat in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig is van materiaal wat geheel en al of grotendeels ingevoer is.

Ingevoerde goedere in voorraad.

- (c) Een persent op ingevoerde goedere wat aangebied word uit voorrade wat reeds in die Republiek van Suid-Afrika gehou word. Hierdie voorkeur is van toepassing slegs as die aanbiedinge vergelyk word met goedere wat ingevoer moet word.

Produkte waarop die standaardmerk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde verskyn.

- (d) Nog een persent op leweransies wat die standaardmerk dra van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde.

Bona fide-vervaardiging.

Die aangeleentheid van *bona fide*-vervaardiging in die Republiek van Suid-Afrika moet sorgvuldig oorweeg word wanneer pryse vergelyk word, en as daar twyfel bestaan, moet die amptenaar wat die aanbeveling doen, die feite rapporteer.

Voorkeuorde.

32. As die pryse en gehalte dieselfde is nadat daar aan die bepalings van instruksies nos. 30 en 31 voldoen is, is die voorkeuorde soos volg:

- (a) Suid-Afrikaanse fabrikante of handelaars wat leweransies aanbied wat geheel en al of grotendeels in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is.
- (b) Suid-Afrikaanse fabrikante of handelaars wat leweransies aanbied wat van grondstowwe of nie-gefabriseerde materiaal vervaardig is wat geheel en al of grotendeels ingevoer is.
- (c) Handelaars wat leweransies aanbied uit ingevoerde voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika gehou word.
- (d) Gemagtigde agente vir invoergoedere, wat in staat is om deskundige advies te gee of diens te lewer.
- (e) Buitelandse firmas, met voorkeur aan firmas wat takke of agentskappe en voorrade in die Republiek van Suid-Afrika het.

Voorkeur aan tenderaars wat naaste is aan die plek van aflewering.

33. As alles anders gelyk is, moet voorkeur gegee word aan die kwotasies van tenderaars op plekke wat die naaste is aan die sentrums waar die goedere afgelewer moet word.

Loting.

34. Onderworpe aan die bepalings van instruksie no. 33 word die toewysing van 'n tender in gevalle waar tenders in alle opsigte gelyk is, bepaal deur middel van die trek van lootjies op 'n vergadering van die Raad, maar in gevalle wat gedek word deur magtiging uitgereik ingevolge die bepalings van Tenderraadregulasie no. 25, reël die betrokke amptenaar die trek van lootjies.

Adjustment to Current Exchange Rate.

- (c) For purposes of comparison in (a) and (b) hereof prices shall be adjusted, where necessary, to the current buying rate of exchange.

South African Tenders.

- (d) Where a comparison has to be made between tenders for supplies produced or manufactured within the Republic of South Africa, railage and other transport charges to the point of delivery shall be added at the rate determined by the Administration.

Percentages to be Allowed.

31. As the encouragement of local industries and commercial interests in the Republic of South Africa is a policy of the Government of the Republic of South Africa, departures shall in comparing tenders received, allow the following preferences:—

South African Products.

- (a) Ten per cent on supplies produced or manufactured within the Republic of South Africa from materials entirely or mainly produced in the Republic of South Africa.

Imported Material.

- (b) Five per cent on supplies manufactured within the Republic of South Africa from materials entirely or mainly imported.

Imported Goods in Stocks.

- (c) One per cent on imported goods offered from stocks already held in the Republic of South Africa, applicable only when comparison is made with goods to be imported.

Products Stamped with Standardization Mark of South African Bureau of Standards.

- (d) A further one per cent on supplies bearing the standardization mark of the South African Bureau of Standards.

Bona Fide Manufacture.

The question of bona fide manufacture within the Republic of South Africa shall be afforded careful consideration when comparing prices, and in case of doubt the facts shall be reported by the recommending officer.

Order of Preference.

32. In case of equality in price and quality after the provisions of Instructions Nos. 30 and 31 have been followed, the order of preference shall be as follows:—

- (a) South African manufacturers or merchants tendering supplies entirely or mainly produced within the Republic of South Africa.
- (b) South African manufacturers or merchants tendering supplies manufactured from raw or non-fabricated materials entirely or mainly imported.
- (c) Merchants tendering supplies from imported stocks held in the Republic of South Africa.
- (d) Accredited agents for goods for import who are in a position to give expert advice or service.
- (e) Overseas firms, preference being given to firms having branches or agencies and carrying stocks in the Republic of South Africa.

Preference to Tenderers at Nearest Point of Supply.

33. Other things being equal, quotations from tenderers at the point nearest to the centres at which delivery is required shall be given preference.

Drawing of Lots.

34. Subject to the provisions of Instruction No. 33, where the tenders are equal in all respects, the tender to be awarded shall be decided by the drawing of lots at a meeting of the Board, except in cases governed by authority issued under the provisions of Tender Board Regulation No. 25, when the drawing of lots shall be arranged by the officer concerned.

(vi) LYSDE GOEDGEKEURDE TENDERAARS.

Opstel van lysde.

35. Voordat 'n lys goedgekeurde tenderaars vir bepaalde goedere of dienste opgestel word ooreenkomstig Tenderraadregulasie no. 5, moet die Hoofbestuurder 'n kennisgewing laat publiseer in die *Staatkoerant* en in sodanige ander publikasie as wat hy nodig ag, waarin fabrikante en ander moontlike belangstellendes versoek word om voor of op 'n datum genoem in sodanige kennisgewing by die Hoofbestuurder of 'n bepaalde departement of amptenaar aansoek te doen om insluiting van hulle produkte of dienste in sodanige lys. Besonderhede van enige inligting of monsters wat saam met sodanige aansoek ingedien moet word, kan insgelyks gepubliseer word, maar enige applikant kan daarna versoek word om bykomende inligting of monsters te verskaf. Die Hoofbestuurder kan die sluitingsdatum vir die indien van aansoek verleng deur kennisgewing in die *Staatkoerant*:

Met dien verstande dat as die Hoofbestuurder in die lig van ondervinding wat opgedoen is en/of toetse wat in die verlede uitgevoer is, daarvan oortuig is dat hy in staat is om dadelik 'n genoegsaam omvattende lys op te stel van leweransiers wat ingevolge instruksie no. 36 in aanmerking kan kom vir insluiting in 'n lys goedgekeurde tenderaars, ten einde te verseker dat uitvoering gegee word aan die oogmerke en strekking van Tenderraadregulasie no. 5, hy op aanbeveling van die Raad so 'n lys ingevolge instruksie no. 37 kan opstel en publiseer sonder om belangstellendes vooraf te vra om aansoek te doen om die insluiting van hulle name in sodanige lys ingevolge hierdie instruksie. Die bepalings van instruksies nos. 38 tot en met 42 is van toepassing op 'n lys wat ooreenkomstig hierdie voorbehoudbepaling opgestel en gepubliseer is asof dit 'n lys is wat gepubliseer is nadat belangstellendes se aansoek om daarin ingesluit te word, behoorlik ingewag is.

Geskiktheid van tenderaar vir insluiting.

36. Geen naam mag op 'n lys goedgekeurde dienste, produkte en firmas geplaas word nie tensy die Hoofbestuurder daarvan oortuig is dat die betrokke firma of persoon geskik is om die Administrasie se kontrakte te onderneem en—

Vermoe om te vervaardig.

- (a) in staat is om goedere te vervaardig of te verskaf of dienste te lewer wat voldoen aan die vereiste standaard;

Bevredigende monsters.

- (b) indien dit van hom verlang was, monsters ingedien of artikels afgelewer het wat die departementele toetse met gunstige gevolge deurgemaak het;

Bevredigende werkstoestande.

- (c) as dit 'n Suid-Afrikaanse firma of fabrikant is, werktoestande handhaaf tot bevrediging van die Hoofbestuurder na raadpleging met die Departement van Arbeid;
- (d) dat sodanige firma of persoon, in die geval van dienste, in staat is om werk van die vereiste omvang en standaard uit te voer.

Publikasie van lys goedgekeurde tenderaars.

37. As 'n lys goedgekeurde produkte en dienste van goedgekeurde tenderaars ooreenkomstig hierdie instruksies opgestel is, moet dit in die *Staatkoerant* gepubliseer word, en afskrifte daarvan kan aan sodanige organisasies of publikasies verskaf word as wat die Hoofbestuurder nodig ag.

Verwydering van naam van goedgekeurde lys.

38. Die Hoofbestuurder kan deur 'n kennisgewing in die *Staatkoerant* of deur die firma of die betrokke persoon in kennis te stel, die naam van enige firma of persoon te eniger tyd van 'n goedgekeurde lys verwyder as die firma of persoon—

- (a) kragtens enige wet wat betrekking het op lone, werkure of ander diensvoorwaardes, aan 'n oortreding skuldig bevind is;
- (b) versuim of ophou om aan die vereistes van instruksie no. 36 te voldoen;
- (c) die hele kontrak vir die lewer van artikels of dienste waarvoor sodanige lys opgestel is, of enige gedeelte van sodanige kontrak, aan 'n firma of persoon onderverhuur wie se naam nie op sodanige lys voorkom nie; of wie se handelswyse andersins na die mening van die Hoofbestuurder daarop bereken is om die doel van die opstelling van sodanige goedgekeurde lys te veryd;

(vi) LISTS OF APPROVED TENDERERS.

Framing of Lists.

35. Before framing a list of approved tenderers for specified goods or services in terms of Tender Board Regulation No. 5, the General Manager shall cause to be published in the *Gazette* and in any such other publication as he may consider necessary, a notice inviting manufacturers and others likely to be interested, to submit applications to the General Manager or to any department or officer specified on or before a date stated in such notice for the inclusion of their products or services in such a list. Particulars of any information or samples required to be submitted with any such application may likewise be published, but any applicant may subsequently be required to submit additional information or samples. The closing date for the submission of applications may be extended by the General Manager by notice in the *Gazette*:

Provided that if the General Manager is satisfied, in the light of experience gained and/or tests carried out in the past, that he is able forthwith to frame a sufficiently comprehensive list of suppliers eligible for inclusion in a list of approved tenderers in terms of Instruction No. 36; to ensure that the objects and purposes of Tender Board Regulation No. 5 shall be given effect to, he may, on the recommendation of the Board, frame and publish such a list in terms of Instruction No. 37 without previously having invited applications from interested parties for the inclusion of their names in such list in terms of this instruction. The terms of Instructions Nos. 38-42 inclusive shall apply in respect of a list framed and published in accordance with this proviso as if it were a list published after due invitation of applications for inclusion therein.

Suitability of Tenderer for Inclusion.

36. No name shall be included in any list of approved services, products, and firms unless the General Manager is satisfied that the firm or person in question is suitable to undertake the Administration's contracts, and—

Ability to Manufacture.

- (a) is able to manufacture or supply goods or to render services of the standard required;

Satisfactory Samples.

- (b) has, if so required, submitted samples or made deliveries which have satisfactorily passed departmental tests;

Satisfactory Labour Conditions.

- (c) in the case of a South African firm or manufacturer maintains, to the satisfaction of the General Manager, after consultation with the Department of Labour, satisfactory labour conditions;
- (d) in the case of services, that such firm or person is able to carry out work of the magnitude and standard required.

Publication of Approved List.

37. Whenever a list of approved products and services from approved tenderers has been framed in terms of these instructions, it shall be published in the *Gazette* and copies may also be supplied to such organizations or publications as the General Manager may deem fit.

Removal of Name from Approved List.

38. The General Manager may at any time by notice in the *Gazette* or by advice to the firm or person concerned, remove from an approved list the name of any firm or person who—

- (a) has been convicted of any offence under any law relating to wages, hours of work or other conditions of employment;
- (b) fails or ceases to comply with the requirements of Instruction No. 36;
- (c) sublets the whole or any portion of a contract for the supply of articles or the rendering of services in respect of which such list has been framed to a firm or person whose name does not appear on that list, or otherwise acts in a manner which, in the opinion of the General Manager, is calculated to nullify the object of framing any such approved list;

- (d) opgehou het om sake onder dié naam te doen; of
(e) ooreenkomstig instruksie no. 73, 78 of 79 bestraf is;

met dien verstande dat die betrokke firma of persoon in kennis gestel moet word van die aard van die klagte teen hom en 'n geleentheid gegee moet word om versoë tot die Hoofbestuurder te rig voordat sy naam van 'n goedgekeurde lys verwyder word.

Byvoegings en herstellings.

39. Die Hoofbestuurder kan die produkte of dienste van enige firma of persoon wat daarom aansoek doen en aan die vereistes van hierdie instruksies voldoen, van tyd tot tyd op enige lys goedgekeurde tenderaars plaas of herstel. Sulke byvoegings moet deur die Hoofbestuurder in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

Wanneer daar nie geadverteer word nie.

40. In gevalle waarvoor daar voorsiening gemaak is ingevolge die bepalinge van Tenderraadregulasie no. 5, sal versoëke om te tender nie geadverteer word nie, maar elke tenderaar wie se naam op die goedgekeurde lys verskyn, sal gevra word om te tender.

Daar moet met sodanige tenders in alle opsigte gehandel word ooreenkomstig die gedragslyn wat in die Tenderraadregulasies en in hierdie instruksies voorgeskryf is, behalwe dat dit onnodig is om hulle te adverteer.

Appelle na die Minister.

41. Enige persoon of firma wie se aansoek om insluiting op die goedgekeurde lys geweier of wie se naam daarvan verwyder is, het die reg om te appelleer na die Minister, wie se beslissing finaal is.

Aanbeveling van die Raad.

42. Voordat enige bevoegdhede ingevolge Tenderraadregulasie no. 5 of instruksie no. 36, 38 of 39 uitgeoefen word, moet die Hoofbestuurder die aanbeveling van die Raad verkry.

(vii) AANBEVELINGS.

Voldoening aan tendervoorwaardes.

43. Tenders wat nie aan die tendervoorwaardes voldoen nie, kan in aanmerking geneem word mits ander tenderaars nie daardeur benadeel word nie en mits daar beskou word dat sodanige oorweging in belang van die Administrasie is, maar origens kan hulle van die hand gewys word. Voorwaardelike tenders kan beskou word as tenders wat nie aan die tendervoorwaardes voldoen nie.

Nasien en opstel van lys.

44. Alle dokumente moet sorgvuldig nagesien word, en alle betrokkenes moet so spoedig moontlik daarmee handel. Om 'n vergelyking te kan tref, moet alle tenders vir 'n artikel tot 'n gemeenskaplike grondslag op 'n lys herlei word. Koste wat bygevoeg en voorkeur wat afgetrek moet word ooreenkomstig instruksies nos. 30 en 31, moet duidelik op die lys aangetoon word.

Aanbevelings.

45. Die laagste of enige tender word nie noodwendig vir aanname aanbeveel nie. Daar kan aanbeveel word dat 'n hele tender of 'n gedeelte daarvan of as daar vir 'n aantal artikels getender word, enige artikel of gedeelte daarvan aangeneem word.

Nie-aanname van laagste tender.

46. Indien 'n ander tender as die laagste tender vir aanname aanbeveel word, moet die amptenaar wat die aanbeveling doen, sertifiseer dat die aanbeveling in die beste belange van die Administrasie is en dat dit die beste waarde vir die Administrasie verteenwoordig, en hy moet sy redes daarvoor verstrek.

Redes vir aanbeveling van tenders.

47. Die redes vir die aanbeveling van tenders moet duidelik uiteengesit word, en as slegs een tender ontvang en vir aanname aanbeveel word, moet daar gesertifiseer word dat die pryse billik is. As die artikel of diens in die laasgenoemde geval voorheen verkry is, moet die prys wat by daardie geleentheid betaal is, die datum van sodanige transaksie en die afleveringsvoorwaardes waar moontlik vir die doel van vergelyking verstrek word.

Finansiële stand.

48. Die finansiële stand van tenderaars en hulle vermoë om te vervaardig, diens te verrig of leweransies te verskaf, moet in ag geneem word voordat 'n tender vir aanname aanbeveel word.

(d) has ceased to carry on business under that name;

(e) has been dealt with in terms of Instruction No. 73, 78 or 79:

Provided that before a name is removed from any approved list the firm or person concerned shall be notified of the nature of the complaint against it or him and given an opportunity of making representations to the General Manager.

Additions and Reinstatements.

39. The General Manager may from time to time add to, or reinstate in, any list of approved tenderers, the products or services of any firm or person who makes application therefor and satisfies the requirements of these instructions. Such additions shall be published by the General Manager in the *Gazette*.

Dispensing with Advertisement.

40. In cases falling under the provisions of Tender Board Regulation No. 5 invitations to tender will not be advertised but each tenderer who appears on the approved list shall be requested to tender.

Except that public advertisement is not required, such tenders must be dealt with in all respects in accordance with the procedure prescribed in the Tender Board Regulations and in these Instructions.

Appeal to Minister.

41. Any person or firm whose application for inclusion in the approved list has been refused, or whose name has been removed therefrom, shall have the right to appeal to the Minister, whose decision shall be final.

Recommendation of Board.

42. Before exercising any powers, under Tender Board Regulation No. 5 or Instruction No. 36, 38 or 39, the General Manager shall obtain the recommendation of the Board.

(vii) RECOMMENDATIONS.

Compliance with Tender Conditions.

43. Tenders not complying with the tender conditions may be taken into consideration if other tenderers are not prejudiced thereby and if it is considered to be in the Administration's interest to do so, but otherwise they may be rejected. Qualified tenders may be regarded as not complying with tender conditions.

Checking and Compilation of Schedule.

44. All documents must be carefully checked and must be dealt with by all concerned as expeditiously as possible. In order to provide a comparison all tenders for an item shall be reduced on a schedule to a common basis. Any charges to be added, and preferences to be deducted, in terms of Instructions Nos. 30 and 31 must be clearly indicated on the schedule.

Recommendations.

45. The lowest or any tender shall not necessarily be recommended for acceptance. The acceptance of the whole or part of any tender, or in the event of a number of items being tendered for, any item or part thereof may be recommended.

Passing Over Lowest Tender.

46. Where a tender other than the lowest is recommended for acceptance, the recommending officer shall certify that the recommendation is made in the best interests of, and represents the best value to, the Administration and shall give his reasons therefor.

Reasons for Recommending Tenders.

47. The reasons for recommending tenders shall be clearly stated and when only one tender is received and recommended for acceptance, it shall be certified that the prices are fair and reasonable. In the latter case, if the article or service has been previously obtained the price paid on that occasion, the date of such transaction and the delivery conditions shall, where possible, be given for purposes of comparison.

Financial Standing.

48. Regard shall be had to the financial standing of tenderers and their ability to manufacture, perform or supply, before recommending the acceptance of a tender.

Verkope aan of aankope van personeel.

49. As dit die voorneme is om van 'n dienaar van die Administrasie te koop of aan hom te verkoop op grond van 'n skriftelike tender wat hy as gevolg van 'n advertensie indien, moet daar uitdruklik gemeld word dat die tenderaar 'n dienaar van die Administrasie is wanneer die tender aanbeveel word.

Goedkeuring van Hoofbestuurder vir transaksies met personeel.

50. Daar moet nie aan 'n dienaar van die Administrasie verkoop of van hom gekoop word nie tensy skriftelike goedkeuring van die Hoofbestuurder verkry is. Hierdie instruksie is nie van toepassing op verkoping deur openbare veiling of sodanige ander uitsonderings as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag goedkeur nie.

Redes vir verwerping van tenders.

51. As die Raad 'n tender vir 'n leweransie of diens-verwerp wat laer is as dié wat hy aanbeveel of 'n hoër tender verwerp in die geval van koop of huur van die Administrasie of 'n tender verwerp wat deur die betrokke departementshoof aanbeveel is, moet die redes vir sodanige verwerping in die notule aangeteken word.

(viii) AANNAME VAN TENDERS.

Besluit om tender aan te neem.

52. Die Raad se aanbeveling dat 'n tender aangeneem word, moet deur die Voorsitter aan die Hoofbestuurder gestuur word. As die Hoofbestuurder daarmee akkoord gaan, moet hy die betrokke departement in kennis stel sodat die nodige stappe gedoen kan word.

Kennisgewing aan tenderaars.

53. Die betrokke departementshoof moet die suksesvolle tenderaar onverwyld in kennis stel dat sy tender aangeneem is, en die tenderaars wat nie suksesvol was nie, moet meegedeel word wat die naam van die suksesvolle tenderaar en die bedrag van sy tender is.

Verandering voor inleweringsdatum.

54. As dit nodig is om van die tendervoorwaardes of spesifikasies te verander voor die datum waarop tenders ingedien moet word, moet alle tenderaars aan wie tenderdokumente uitgereik is, van sodanige verandering in kennis gestel word en indien nodig, van die verlengde datum vir die indien van sodanige tenders, en in gevalle waar sodanige veranderings nodig is, moet dit gepubliseer word. Om hierdie rede moet amptenare wat tenderdokumente uitreik, 'n register hou van die name en adresse van die persone of firmas aan wie tenderdokumente uitgereik is.

Verandering aan tendervorms na die datum van indiening.

55. Indien dit nodig is om spesifikasies, planne of voorwaardes te verander na die sluitingsdatum van 'n tender en voordat die aanname bekend gemaak word, moet aan alle tenderaars die geleentheid gegee word om op die gewysigde grondslag te tender.

Poskantoor word as agent van tenderaar beskou.

56. As 'n tenderaar per telegram of brief in kennis gestel is van die aanname van sy tender, word die Pos- of Telegraafkantoor as die agent van die tenderaar beskou, en aflewering van sodanige kennisgewing van aanname aan die Pos- of Telegraafkantoor word as aflewering aan die tenderaar beskou.

(ix) KONTRAKTE, SEKURITEITE EN AFLEWERINGS.

Soorte kontrakte.

57. Die kontrakte van die Administrasie kan wees vir—

- (a) 'n bepaalde diens gebaseer op 'n ronde som of op 'n pryslys van benaderde hoeveelhede;
- (b) 'n bepaalde hoeveelheid van 'n artikel of artikels teen 'n vasgestelde prys;
- (c) die lewer van 'n geraamde hoeveelheid van 'n artikel of artikels of van 'n diens teen 'n vasgestelde prys gedurende 'n bepaalde tydperk;
- (d) die lewer van 'n onbepaalde hoeveelheid van 'n artikel of artikels of van 'n diens teen 'n vasgestelde prys gedurende 'n bepaalde tydperk;
- (e) huur vir 'n bepaalde tydperk teen 'n vasgestelde huurgeld met of sonder opsies van hernuwing, of vir 'n onbepaalde tydperk, maar met dien verstande dat daar gewoonlik hoogstens ses maande kennis van beëindiging gegee kan word.

Sale to or Purchase from Staff.

49. Where it is proposed to sell to or purchase from any servant of the Administration who submits a tender in writing in response to an advertisement, the fact that the tenderer is a servant of the Administration shall be specifically stated when the tender is recommended.

Sanction of General Manager for Transactions with Staff.

50. No sale to, or purchase from, a servant of the Administration shall be permitted until the written sanction of the General Manager has been obtained. This does not apply to sales by public auction or such other exceptions as the General Manager may authorise from time to time.

Reasons for Rejection of Tenders.

51. The reason for the Board's rejection of any tender lower than that which it recommends in the case of a tender for a supply or service, or of any higher tender in the case of a sale or lease from the Administration, or the rejection of a tender recommended by the head of the department concerned, shall be recorded in the minutes.

(viii) ACCEPTANCE OF TENDERS.

Decision to Accept Tender.

52. The recommendation of the Board to accept a tender shall be transmitted by the Chairman to the General Manager. If the General Manager concurs he shall advise the department concerned so that the necessary action may be taken.

Notification to Tenderers.

53. A successful tenderer shall be notified promptly by the head of the department concerned of the acceptance of his tender and the unsuccessful tenderers shall be informed of the name of the successful tenderer and the amount of his tender.

Amendment Before Returnable Date.

54. If it is necessary to amend any tender condition or specification before the returnable date, all tenderers to whom tender documents have been issued shall be advised of the amendment and, if necessary, of the extended date for the return of such tenders and, in cases where this is necessary, the amendments shall be advertised. For this reason officers issuing tender documents shall keep a register of the names and addresses of the persons or firms to whom tender documents have been issued.

Amendment to Tender Forms After Returnable Date.

55. If it is necessary to amend specifications, plans or conditions after the returnable date, and before acceptance has been notified, all tenderers shall be given the opportunity of tendering on the amended basis.

Post Office Regarded as Agent of Tenderer.

56. When a tenderer has been notified by telegraph or letter of the acceptance of his tender the Post or Telegraph Office shall be regarded as the agent of the tenderer, and delivery of such acceptance to the Post or Telegraph Office shall be considered as delivery to the tenderer.

(ix) CONTRACTS, SECURITIES AND DELIVERIES.

Types of Contracts.

57. The Administration's contracts may be—

- (a) for a specific service based on a lump sum price or a priced schedule of approximate quantities;
- (b) for a definite quantity of an article or articles at a fixed price;
- (c) for the supply of an estimated quantity of an article or articles, or of a service, at a fixed price during a specified period;
- (d) for the supply of an unspecified quantity of an article or articles, or of a service, at a fixed price during a specified period;
- (e) for a lease or leases, for a specified time at a fixed rental with or without options of renewal, or for an unspecified time but providing for notice of termination not usually longer than six months.

Verandering in geraamde hoeveelhede.

58. In die kontrakte genoem in instruksie no. 57 (c) word voorsiening gemaak vir 'n vermeerdering of vermindering van tien persent in die gemelde geraamde hoeveelhede, wat vir beide partye tot die kontrak bindend is tensy daar anders in die tendervorms en kontrak bepaal word.

Kontrakte waarin geen hoeveelhede gemeld word nie.

59. In die kontrakte genoem in instruksie no. 57 (d) word geen hoeveelhede gemeld nie, maar beskikbare besonderhede van die aankoop van soortgelyke artikels gedurende vorige tydperke of moontlike toekomstige benodighede kan aan tenderaars verskaf word slegs vir hulle inligting.

Tydperk van kontrakte.

60. (a) Geen kontrak vir die lewer van materiaal, handelsartikels of dienste moet vir 'n langer tydperk as twaalf kalendermaande aangegaan word nie, tensy die goedkeuring van die Minister vooraf verkry is of tensy die kontrak vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande verleng word op dieselfde voorwaardes as dié wat van toepassing is op die bestaande kontrak. Sodanige verlenging hoef nie deur die Minister goedgekeur te word nie, maar moet deur die Raad aanbeveel en deur die Hoofbestuurder goedgekeur word.

(b) Die bepalinge van paragraaf (a) van hierdie instruksie is nie van toepassing op 'n aanlegkontrak nie as die tydperk wat toegelaat word, die tydperk van sodanige kontrak is of as die kontrak aangegaan is vir die lewer van 'n bepaalde hoeveelheid en die afleweringstydperk langer as twaalf maande is.

(c) Die bepalinge van paragraaf (a) van hierdie instruksie is nie van toepassing op huurkontrakte of handelskonsessies nie, en die betrokke tydperke word deur die Hoofbestuurder op aanbeveling van die Raad gereël.

Kontrak wat aangegaan moet word.

61. 'n Formele skriftelike kontrak moet met die suksesvolle tenderaars aangegaan word as die leweransies of dienste nie onmiddellik afgelewer of uitgevoer moet word nie, behalwe in gevalle waar magasynbestellings voldoende is. As 'n tender skriftelik aangeneem word en al die belangrike voorwaardes waartoe daar ooreengekom is, daarin uiteengesit is, word daar beskou dat die bepalinge van hierdie instruksie behoorlik nagekom is, tensy die Hoofbestuurder uitdruklik anders bepaal het.

Vorm van kontrak.

62. Alle formele kontrakte moet op naam van die Administrasie aangegaan word.

Leweransies moet in ooreenstemming met die kontrak wees.

63. As 'n kontrak vir die lewer van Suid-Afrikaanse produkte aangegaan word, word die suksesvolle tenderaar nie toegelaat om ingevoerde produkte in die plek daarvan te lewer nie, tensy die Raad dit aanbeveel en die Hoofbestuurder dit goedkeur, maar in die geval van tenders waarmee daar gehandel kan word ooreenkomstig 'n staande magtiging wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 verleen is, moet die betrokke amptenaar besluit of ingevoerde produkte in die plek daarvan gelewer kan word.

Bewaring van kontrakte.

64. Alle formele kontrakte moet deur die Hoofrekenmeester gehou word.

Merk van goedere.

65. Goedere van Suid-Afrikaanse fabrikaat wat deur die Administrasie aangekoop word, moet indien moontlik, gemerk word om aan te dui dat hulle in Suid-Afrika vervaardig is.

Sekuriteit.

66. Die betrokke departementshoof moet seker maak dat bevredigende sekuriteit vir die uitvoering van kontrakte verkry word as dit nodig is.

Aard en registrasie van sekuriteit.

67. As suksesvolle tenderaars sekuriteite moet verskaf, moet dit die goedkeuring van die Hoofbestuurder wegdra en verkieslik in die vorm wees van 'n waarborg deur 'n bank of goedgekeurde waarborgkorporasie, of 'n deposito by die Administrasie van kontant of goedgekeurde verhandelbare staats- of munisipale effekte. Alle sekuriteite moet deur die Hoofrekenmeester bewaar word, wat 'n register daarvan moet hou en seker moet maak dat hulle nie sal verval voordat die kontrak uitgevoer is nie.

Variation in Estimated Quantities.

58. In contracts referred to in Instruction No. 57 (c) provision shall be made for an increase or decrease of ten *per centum* in the estimated quantities stated which will be binding on both parties to the contract, unless otherwise provided for in the tender forms and contract.

Contracts in which no Quantities are Specified.

59. In contracts referred to in Instruction No. 57 (d) no quantities shall be specified but tenderers may be furnished, for their information only, with such particulars as may be available in regard to purchases of similar articles during previous periods or likely future requirements.

Period of Contracts.

60. (a) No contract for the supply of any materials, commodities or services shall be for a longer period than twelve calendar months, unless the prior approval of the Minister has been obtained, or unless the contract is extended for a period not exceeding twelve months on the same terms and conditions as are applicable to the existing contract in which case the Minister's approval is not necessary, but the extension must be recommended by the Board and approved of by the General Manager.

(b) The provisions of paragraph (a) of this instruction do not apply to a construction contract, where the period allowed will be the period of such contract, or where the contract is for the supply of a definite quantity and the delivery period exceeds twelve months.

(c) The provisions of paragraph (a) of this instruction do not apply to leases or to trading concessions, the period of which will be arranged by the General Manager on the recommendation of the Board.

Contract to be Entered into.

61. A formal written contract shall be entered into with successful tenderers whenever supplies or services are for other than immediate delivery or execution, except in cases where Stores Orders suffice. The acceptance in writing of a tender, setting forth all the material terms agreed upon, shall be sufficient compliance with this instruction, unless the General Manager has specifically directed otherwise.

Form of Contract.

62. All formal contracts shall be entered into in the name of the Administration.

Supply to be in Accordance with Contract.

63. When a contract is placed for the supply of South African products, the successful tenderers shall not be permitted to substitute imported products without a recommendation from the Board and the approval of the General Manager, but in the case of tenders that can be dealt with in terms of any standing authority granted under Tender Board Regulation No. 25, the officer concerned shall decide whether imported products may be substituted.

Lodging of Contracts.

64. All formal contracts shall be deposited with the Chief Accountant.

Marking of Goods.

65. Goods of South African manufacture, purchased by the Administration, shall be marked if possible to denote that they have been made in South Africa.

Security.

66. The head of the department concerned must ensure that, where necessary, satisfactory security is obtained for the fulfilment of contracts.

Nature and Registration of Security.

67. When security has to be provided by successful tenderers, it shall be to the approval of the General Manager and preferably in the form of a guarantee by a bank or approved guarantee corporation or a deposit with the Administration of cash or approved Government or Municipal stock in negotiable form. All securities shall be held by the Chief Accountant, who shall maintain a register of these securities and shall ensure that they shall not lapse before the contract is completed.

Versuim om kontrak uit te voer.

68. As die suksesvolle tenderaar in gebreke bly om 'n kontrak binne 'n redelike tydperk te teken (as hy gevra word om dit te doen) of om die nodige sekuriteit te verskaf indien dit vereis word, en dit nie doenlik is om tenders binne die beskikbare tyd opnuut aan te vra nie, moet die aanname van die volgende gunstigste tender oorweeg word. In die geval van tenders wat oorspronklik by die Voorsitter ingelewer moes word, moet die aangeleentheid na hom verwys word met 'n aanbeveling van die betrokke departementshoof sodat hy dit aan die Raad kan voorlê vir oorweging en aanbeveling.

In die geval van tenders wat uitgereik is ooreenkomstig 'n staande magtiging wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 verleen is, moet die betrokke amptenaar met die aangeleentheid aangaande die aanname van die volgende gunstigste tender handel soos bepaal in hierdie instruksie.

Ondersoek van besendings.

69. In die geval van leweransies wat ingevoer word, moet die kontraktant, as dit van hom vereis word, die buitelandse verteenwoordigers van die Administrasie in kennis stel wanneer die besendings gereed is vir ondersoek (in gevalle waar daar nie bepaal is dat die leweransies by die eindbestemming ondersoek moet word nie) of vir verskeping, sodat reëlins vir die ondersoek en/of verskeping daarvan getref kan word.

Verskeie kontrakte vir dieselfde leweransie of diens.

70. As 'n leweransie of diens onder verskeie tenderaars verdeel word om gebruik te kan maak van die gerieflikste of naaste bron, kan bestellings dienooreenkomstig geplaas word deur die Hoofbestuurder op aanbeveling van die Raad of deur die betrokke amptenaar in die geval van tenders wat aangevra is ooreenkomstig 'n staande magtiging wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 verleen is. As daar met tenders in hierdie omstandighede gehandel word, moet die kontrakprys, spoorvrag, trokstand en die kontraktant se vermoë om te lewer, in ag geneem word.

In kennis stel van Raad insake verandering in waarde van boukontrakte, ens.

71. In die geval van bou-, steengroef- of aanlegkontrakte onder beheer van die siviele ingenieurs- en/of boukundige personeel, kan hoeveelhede vermeerder of verminder of ekstras bestel word ooreenkomstig die kontrakvoorwaardes hetsy daar 'n pryslys in die kontrak ingesluit is of nie. Wanneer daar egter geraam word dat enige voorgestelde ekstras, veranderings of byvoegings ten opsigte van 'n kontrak of gedeelte van 'n kontrak waarvoor daar geen pryslys is nie, te staan kom op meer as tien persent van die totale waarde van die kontrak soos oorspronklik geraam, of R10,000, watter ook al die minste is, moet die Raad se aanbeveling verkry word voordat die voorgestelde ekstras, veranderings of byvoegings gemagtig word. Wanneer die voorgestelde ekstras, veranderings of byvoegings aangebring word ooreenkomstig 'n pryslys wat in 'n kontrak ingesluit is, moet 'n verslag van die omstandighede so gou moontlik nadat die ekstras, veranderings of byvoegings aangevra is, vir inligting aan die Raad voorgelê word, en die rede vir die oorskryding asook die geraamde hersiene waarde van die kontrak moet in die verslag verstrek word.

Voorlegging aan Raad van wysigings in kontrakte.

72. (1) Wanneer 'n tender aangeneem word wat deur die Raad aanbeveel is, moet die bepalinge van die tender soos deur die Raad aanbeveel, nie verander word sonder 'n verder aanbeveling van die Raad en die goedkeuring van die Hoofbestuurder nie, behalwe vir sover die bepalinge van paragraaf (2) hiervan dit toelaat.

(2) Onderworpe aan die bepalinge van instruksies nos. 58 en 71, moet geen verandering gemaak word in die bepalinge (met inbegrip van die afleweringstydperk; maar nie daartoe beperk nie) van 'n kontrak wat voortspruit uit die aanname van 'n tender nie tensy die verandering vooraf deur die Raad aanbeveel en deur die Hoofbestuurder goedgekeur is; met dien verstande dat—

- (a) die hoeveelhede sonder so 'n aanbeveling of goedkeuring met hoogstens vyf persent vermeerder of verminder kan word, onderworpe daaraan dat elke sodanige geval so gou moontlik vir die inligting van die Raad gerapporteer word;
- (b) geringe veranderings in die bepalinge van 'n kontrak, wat nie betrekking op waarde het nie, bv. veranderings met betrekking tot die afleweringplek, die persone of firmas deur wie materiaal vervaardig sal word, reëlins vir betaling en verandering van die eienskapskap van 'n saak, asook wysigings in die spesifikasies wat deur tegniese departemente goedgekeur is en die byvoeging van nuwe voorwaardes wat nie strydig is met dié wat voorheen bepaal is nie, kan deur die betrokke departementshoof gemagtig word onderworpe daaraan dat alle veranderings wat aldus gemagtig is, so gou moontlik vir die inligting van die Raad aan die Voorsitter gerapporteer word.

Failure to Execute Contract.

68. When the successful tenderer fails within a reasonable period to sign a contract if called upon to do so or to provide the necessary security, if any, and it is not practicable within the available time to call for tenders afresh, the question of accepting the next most favourable tender shall receive consideration. In the case of tenders which originally were returnable to the Chairman, the matter shall be referred to him with a recommendation from the head of the department concerned for submission to the Board for consideration and recommendation.

In the case of tenders issued under a standing authority granted in terms of Tender Board Regulation No. 25 the question of accepting the next most favourable tender shall be dealt with by the officer concerned in the manner prescribed in this instruction.

Inspection of Shipment.

69. In the cases of imported supplies the contractor shall if so required notify the Administration's overseas representatives when consignments are ready for inspection (in cases where inspection at final destination has not been specified) or for shipment, in order that arrangements may be made for inspection and/or shipment.

Several Contracts for same Supply or Service.

70. When, in order to draw from the most convenient or nearest source, a supply or service is divided amongst several tenderers, the General Manager, on the recommendation of the Board, or the officer concerned in the case of tenders invited under a standing authority granted in terms of Tender Board Regulation No. 25, may place orders accordingly. When tenders are dealt with in these circumstances, the contract price, railage, the truck position and the contractor's capacity to supply must be taken into consideration.

Notification to Board of Amendment to Value of Building Contracts, etc.

71. In the case of building, quarry, or construction contracts controlled by the civil engineering and/or architectural staff, quantities may be increased, decreased or extras ordered in terms of the contract conditions whether or not a schedule of prices is contained in a contract. When, however, it is estimated that any proposed extras, alterations or additions, in respect of a contract or portion of a contract for which there is no schedule of prices, will exceed ten per cent of the total value of the contract as originally estimated or R10,000, whichever is the lesser, the Board's recommendation must be obtained before the proposed extras, alterations or additions are authorised. Where the proposed extras, alterations or additions are undertaken in accordance with a schedule of prices contained in a contract, the circumstances must be reported to the Board for its information as soon as possible after the extras, alterations or additions have been ordered, in a statement showing the reason for the excess and the estimated revised value of the contract.

Submission to Board of Amendments to Contracts.

72. (1) When a tender which has been recommended by the Board is accepted, no alteration of the terms of the tender, as recommended by the Board, shall be made without further recommendation by the Board and the approval of the General Manager, except to the extent permitted by paragraph (2) hereof.

(2) Subject to the provisions of Instructions Nos. 58 and 71, no alteration shall be made to the terms (including, but without limitation, the delivery period) of a contract resulting from the acceptance of a tender, without the prior recommendation of the Board and the approval of the General Manager: Provided that—

- (a) the quantities may be increased or decreased by a maximum of five per cent without such recommendation or approval, subject to the requirement that each such case shall be reported for the information of the Board at the earliest opportunity;
- (b) minor alterations to the terms of a contract, which do not involve value, such as alterations with respect to the point of delivery, the persons or firms by whom materials are to be manufactured, arrangements regarding payment, change of ownership of a business, amendments to the specifications agreed to by technical departments and the inclusion of new conditions not inconsistent with those originally stipulated, may be authorised by the head of the department concerned, subject to the requirement that any alterations so authorised shall be reported to the Chairman for the information of the Board at the earliest opportunity.

(3) In die geval van kontrakte wat aangegaan is ooreenkomstig 'n staande magtiging wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 verleen is, moet alle voorgestelde veranderings deur die betrokke amptenaar goedgekeur word.

(x) BESTRAFFING VAN TENDERAAR VIR WEDERREGTELIKE OPTREDE.

Bestraffing.

73. As 'n persoon, maatskappy of firma wat 'n tender ingedien het—

- (a) sodanige tender teruggetrek het na die geadverteerde datum en uur vir die ontvangs van tenders; of
- (b) versuim of geweier het om nadat hy in kennis gestel is dat sodanige tender aangeneem is, 'n kontrak te teken toe hy aldus versoek is ooreenkomstig enige bepaling wat deel uitmaak van die tenderdokumente; of
- (c) 'n kontrak wat uit sodanige tender voortspruit onbevredigend uitgevoer het of enige voorwaarde daarvan verbreek het; of
- (d) omkoopwaarde aangebied, beloof of gegee het in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak; of
- (e) op 'n bedrieglike of onbehoorlike wyse of in kwaaië trou gehandel het teenoor die Administrasie of 'n ander staatsdepartement of teenoor 'n openbare liggaam, maatskappy of persoon,

kan die Hoofbestuurder besluit dat geen tender van daardie persoon, maatskappy of firma gedurende sodanige tydperk as wat hy mag vasstel, in aanmerking geneem moet word nie.

Herroep van besluit.

74. Die Hoofbestuurder kan 'n beslissing wat geneem is ingevolge instruksie no. 73 te eniger tyd herroep, of die tydperk verminder wat daarkragtens vasgestel is.

Appelle na Minister.

75. 'n Persoon, firma of maatskappy teen wie 'n beslissing ingevolge die bepalings van instruksie no. 73, 77 of 78 gegee is, het die reg om te appelleer na die Minister, wie se beslissing finaal is.

Verandering van bepalings na beslissing van Minister.

76. In gevalle waar 'n appel ingedien is ingevolge instruksie no. 75 en die Minister 'n beslissing gegee het, kan verdere veranderings in die bepalings van die beslissing aangebring word siegs nadat die Minister se goedkeuring daarvoor verkry is.

Omvang van bestraffing.

77. Tensy die Hoofbestuurder anders besluit, is 'n beperking wat 'n persoon, firma of maatskappy opgelê is, ook van toepassing op enige ander onderneming onder dieselfde of 'n ander naam waaraan die persoon, firma of maatskappy wat die beperking opgelê is, verbondê is. Enige sodanige beperking kan ook van toepassing wees op 'n agent of werknemer van die betrokke persoon, firma of maatskappy.

Bestraffing deur ander rade.

78. Onderworpe aan die bepalings van instruksies nos. 73 tot 75, kan die Hoofbestuurder enige beperkings om te tender, toepas wat opgelê is deur enige ander tenderraad van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van Suidwes-Afrika.

Rapporte deur departementshoofde.

79. Departementshoofde moet die Raad onmiddellik in kennis stel van enige geval wat blykbaar ressorteer binne die bepalings van die voorgaande instruksies nos. 73 en wat daarop volg.

Koste wat tenderaars wat in gebreke bly, verplig kan word om te betaal.

80. Voorsiening moet in die tendervorm gemaak word vir die volgende ondernemings deur die tenderaar, naamlik—

- (1) dat as hy, nadat hy in kennis gestel is van die aanname van sy tender, in gebreke bly om, wanneer hy versoek word om dit te doen, 'n kontrak te sluit binne die tydperk bepaal in die tendervoorwaardes of binne sodanige verlengde tydperk as wat die Administrasie mag toelaat, hy die bedrag verbeur wat hy ingevolge 'n tendervoorwaarde mag gedeponeer het, en dat hy verder aanspreeklik sal wees vir alle bykomende koste wat die Administrasie mag beloop deur tenders opnuut te vra en/of 'n minder gunstige tender aan te neem; en

(3) In the case of contracts entered into under a standing authority granted in terms of Tender Board Regulation No. 25, any proposed variation must receive the approval of the officer concerned.

(x) PENALISATION OF TENDERER FOR WRONGFUL ACTION.

Penalisation.

73. If it should appear that any person, company or firm which has submitted a tender—

- (a) has withdrawn such tender after the advertised date and hour for the receipt of tenders; or
- (b) has after having been notified of the acceptance of such tender, failed or refused to sign a contract when called upon to do so in terms of any condition forming part of the tender documents; or
- (c) has carried out any contract resulting from such tender in an unsatisfactory manner, or has breached any condition of such contract; or
- (d) has offered, promised or given a bribe in relation to the obtaining or the execution of such contract; or
- (e) has acted in a fraudulent or improper manner or in bad faith towards the Administration or any other Government Department or towards any public body, company or person,

the General Manager may decide that a tender from that person, company or firm shall not be considered during such period as he may determine.

Rescinding of Decision.

74. The General Manager may at any time rescind a decision taken under Instruction No. 73, or may reduce the period determined thereunder.

Appeal to Minister.

75. Any person, firm or company against whom a decision has been given under the provisions of Instruction No. 73, 77 or 78, shall have the right to appeal to the Minister, whose decision shall be final.

Variation of Terms After Decision by Minister.

76. In cases where an appeal has been lodged in terms of Instruction No. 75 and the Minister's decision has been given, any subsequent variation in the terms of that decision may be made only after the approval of the Minister thereto has been obtained.

Extent of Penalisation.

77. Any restriction imposed upon any person, firm or company shall, unless the General Manager determines otherwise, apply also to any other enterprise under the same or a different name with which the person, firm or company restricted is associated. Any such restriction may also be applied to an agent or employee of the person, firm or company concerned.

Penalisation by Other Boards.

78. Subject to the provisions of Instructions Nos. 73 to 75 the General Manager may apply any restrictions on tendering imposed by any other Tender Board of the Government of the Republic of South Africa, a Provincial Administration or the South West Africa Administration.

Reports from Heads of Departments.

79. Heads of departments shall promptly report to the Board any case that may appear to fall within the provisions of the preceding Instructions, Nos. 73 *et sequitur*.

Costs which Defaulting Tenderers May be Called Upon to Pay.

80. Provision shall be made in the form of tender for the following undertakings to be given by the tenderer, viz.—

- (1) that if, after he has been notified of the acceptance of his tender, he fails to enter into a contract when called upon to do so, within the period stipulated in the conditions of tender or within such extended period as the Administration may allow, he will forfeit any deposit which he may have made pursuant to any condition of tender, and that he will further hold himself liable for any additional expense to which the Administration may be put in having to call for tenders afresh and/or in having to accept any less favourable tender; and

- (2) dat as hy te kenne gee dat hy sy tender terugtrek binne die tydperk waartoe hy ooreengekom het om dit vir aanname te laat oopbly, hy die bedrag verbeur wat hy ingevolge 'n tender-voorwaarde gedeponeer het; en dat indien die Administrasie nie sy reg uitoeft om die tender ondanks die voorgenome terugtrekking daarvan aan te neem nie, hy aanspreeklik sal wees vir alle bykomende koste wat die Administrasie mag beloop deur tenders opnuut te vra.

Die Hoofbestuurder kan na goeëdunke afsien van die toepassing van enige sodanige voormelde verpligting waaraan 'n tenderaar hom mag verbind het deur te tender.

Kennisgewing aan Raad, departemente, ens.

81. 'n Bestissing ingevolge instruksie no. 73, 77 of 78, en enige herroeping of wysiging van sodanige beslissing, moet deur die Hoofbestuurder aan die Raad, die Kontroleur en Ouditeur-generaal en aan departementshoofde meegedeel word, en die feit dat sodanige beslissing geneem is, moet bekend gemaak word aan die Staatstenderraad provinsiale sekretarisse (met inbegrip van dié van die Administrasie van Suidwes-Afrika) vir die inligting van provinsiale tenderrade en, as dit nodig is, aan die buitelandse verteenwoordigers van die Republiek van Suid-Afrika.

Aanbeveling van Raad.

82. Voordat enige bevoegdheid ingevolge instruksie no. 73, 74, 76, 77 of 78 uitgeoefen word, moet die Hoofbestuurder 'n aanbeveling van die Raad verkry.

INSTRUKSIES IN VERBAND MET TENDERS WAT BY DIE
VOORSITTER INGEDIEN MOET WORD.

(i) TENDERKENNISGEWINGS.

Vra van tenders.

83. Tenderkennisgewings en -vorms moet op naam van die Hoofbestuurder in die Republiek van Suid-Afrika, die gebied van Suidwes-Afrika en as dit nodig is, in gebiede buite die Republiek van Suid-Afrika uitgereik word. Die plek waar en die laaste dag en uur waarop tenders ontvang sal word, moet duidelik daarin gemeld word, asook sodanige verder besonderhede as wat nodig mag wees.

Kennisgewings waarin tenders gevra word en publikasie daarvan.

84. Alle kennisgewings waarin tenders gevra word, moet beknopte besonderhede verstrek van die soort artikel of diens wat benodig word, die plek waar die tendervorms verkry kan word, die laaste datum en uur waarop tenders ontvang sal word en die persoon by wie en die plek waar tenders ingedien moet word. Die kennisgewings moet gepubliseer word in die *Staatskoerant* en in sodanige koerante en tydskrifte as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag goedkeur. Die eerste publikasie moet op of voor die dag van uitreiking van die tenders in die koerante en tydskrifte verskyn, en die advertensies in die *Staatskoerant* moet so gou moontlik daarna gepubliseer word. Afskrifte van die tenderkennisgewings en -vorms moet aan die Voorsitter van die Raad gestuur word.

Hoe tenders ingedien moet word.

85. Tensy daar anders bepaal word, moet tenders, hetsy van binne of buite die Republiek van Suid-Afrika afkomstig, gepos word aan—

Die Voorsitter,

S.A.S.-tenderraad,

Posbus 7784,

Johannesburg,

of met die hand afgelewer word by die kantoor van die Voorsitter, S.A.S.-tenderraad, Johannesburg. Tenders moet deur die tenderaar in 'n verseelde koevert aangestuur word, en die tendernommer en onderwerp moet in die onderste linkerhoek van die koevert aangeteken word.

Dag van publikasie.

86. As tenders in die Republiek van Suid-Afrika en ook in die buiteland gevra word, moet die advertensie waarin tenders gevra word, in die koerante en tydskrifte verskyn op die dag vóór die verspreiding van die tendervorms buite die Republiek van Suid-Afrika.

- (2) that if he purports to withdraw his tender within the period for which he has agreed that it shall remain open for acceptance he will forfeit any deposit which he may have made pursuant to any condition of tender; and that, if the Administration does not exercise its right to accept his tender notwithstanding the purported withdrawal thereof, he will hold himself liable for any additional expense to which the Administration may be put in having to call for tenders afresh.

The General Manager may at his discretion waive the enforcement of any such obligation as aforementioned to which a tenderer may have bound himself in submitting his tender.

Advice to Board, Departments, etc.

81. Any decision taken under Instruction No. 73, 77 or 78, and any rescission or modification of any such decision, shall be communicated by the General Manager to the Board, the Controller and Auditor-General and to heads of departments, and the fact that any such decision has been taken shall be communicated to the State Tender Board, to Provincial Secretaries (including the South West Africa Administration) for the information of Provincial Tender Boards, and where necessary, to the overseas representatives of the Republic of South Africa.

Recommendation of Board.

82. Before exercising any powers under Instruction No. 73, 74, 76, 77 or 78, the General Manager shall obtain a recommendation from the Board.

INSTRUCTIONS REGARDING TENDERS RETURNABLE TO THE CHAIRMAN.

(i) TENDER NOTICES.

Invitation of Tenders.

83. Tender notices and forms in the name of the General Manager shall be issued in the Republic of South Africa, in the Territory of South West Africa and, if necessary, in territories outside the Republic of South Africa, and shall state clearly the place at and the latest day and hour up to which tenders will be received, and such further particulars as may be necessary.

Notices Inviting Tenders and Publication Thereof.

84. All notices calling for tenders shall state briefly, the nature of the commodity or service required, where tender forms may be obtained, the latest date and hour up to which tenders will be received, and the person to whom and the place where they are returnable. The notices shall be published in the *Gazette* and in such newspapers and periodicals as may from time to time be approved by the General Manager. The first publication shall be in the newspapers and periodicals on or before the day of issue of the tenders, and the advertisements in the *Gazette* shall be published as early as possible thereafter. Copies of tender notices and forms shall be forwarded to the Chairman of the Board.

How to be Lodged.

85. Tenders, whether emanating from within the Republic of South Africa or outside the Republic of South Africa, shall unless otherwise directed be posted to—

The Chairman,
S.A.R. Tender Board,
P.O. Box 7784,
Johannesburg,

or delivered by hand at the office of the Chairman, S.A.R. Tender Board, Johannesburg, and shall be transmitted by the tenderer under sealed cover with the tender number and subject endorsed on the left-hand bottom corner of the envelope.

Day of Publication.

86. Where tenders are invited both within and outside the Republic of South Africa the advertisement calling for tenders shall appear in the newspapers and periodicals on the day prior to the distribution of tender forms outside the Republic of South Africa.

(ii) OOPMAAK VAN TENDERS.

Oopmaak van tenders.

87. Alle tenders moet so gou moontlik na die verstryking van die geadverteerde tyd wat toegelaat is vir die ontvangs daarvan, in die openbaar oopgemaak word deur 'n senior amptenaar in die teenwoordigheid van die Voorsitter of Adjunk-voorsitter.

Lees, stempel, ens. van tenders.

88. Onderworpe aan die bepalings van instruksie no. 28, moet die naam van die tenderaar uitgelees word wanneer elke tender oopgemaak word. Die amptenaar wat die tenders oopmaak, moet die datumstempel afdruk op die tender en alle bylaes wat die pryse en afleweringstydperke aangee, en die Voorsitter of Adjunk-voorsitter moet dit parafeer. Tenders wat oopgemaak is, moet in volgorde genommer en die woorde „en laaste” op die laaste tender geskryf word.

(iii) AANBEVELINGS VAN DEPARTEMENTSHOOFDE.

Opstel van vergelykende lys van tenders en voorlegging aan die Raad.

89. Nadat al die tenders oopgemaak en op 'n lys aangeteken is, moet die Voorsitter dit aan die betrokke departementshoof stuur. Nadat laasgenoemde die tenders op die vergelykende lys van tenders ingeskryf het, moet hy hulle terugstuur saam met al die betrokke dokumente, oorspronklike briewe van aanbeveling en afskrifte daarvan, asook enige aanbeveling wat hy aan die Raad wil voorlê vir oorweging. As die departementshoof wat tenders vra, die Hoofmagasynsuperintendent is, moet hy as dit nodig is, die aanbeveling van die rekwisisieamptenaar verkry voordat hy sy eie aanbeveling aan die Raad doen. Die oorspronklike brief van aanbeveling van die rekwisisieamptenaar, tesame met 'n afskrif daarvan, moet ook aan die Raad gestuur word.

Besonderhede wat op lys moet verskyn.

90. Die lys tenders wat ontvang is, moet besonderhede van die tenders aantoon, asook die tarief van die bestaande kontrak (as daar so 'n kontrak is) vir dieselfde leweransie of diens, of besonderhede van die prys, aflewering en datum van die vorige aankoop.

Verklaring in verband met versuim om tendervoorwaardes na te kom.

91. Wanneer die dokumente aan die Voorsitter teruggestuur word, moet 'n verklaring deur die betrokke departementshoof ingedien word wat besonderhede verstrek van enige aspekte van die tendervoorwaardes wat nie nagekom is nie.

Wanneer geen aanname aanbeveel word nie.

92. Wanneer geen formele tender vir aanname aanbeveel kan word nie, moet die Hoofmagasynsuperintendent of die betrokke departementshoof vir die inligting en aanbeveling van die Raad die Voorsitter meedeel of hy aanbeveel dat—

- (a) daar voorlopig geen verder stappe gedoen moet word nie;
- (b) tenders opnuut gevra moet word; of
- (c) ander reëlins getref moet word vir die diens of leweransie of die verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal.

INSTRUKSIES INSAKE TENDERS WAARVOOR DAAR IN
REGULASIE No. 25 VAN DIE TENDERRAAD VOORSIENING
GEMAAK IS.

(i) TENDERKENNISGEWINGS.

Vra van tenders.

93. Tenderkennisgewings en -vorme moet op naam van die departementshoof in die Republiek van Suid-Afrika, die gebied van Suidwes-Afrika en as dit nodig is, in ander gebiede uitgereik word. Die plek waar en die laaste dag en uur waarop tenders ontvang sal word, moet duidelik in sodanige kennisgewings en vorms gemeld word, asook sodanige ander besonderhede as wat nodig mag wees, en indien tendervorme uitgereik word, moet daar ook aangetoon word waar dit verkrygbaar is.

Voorsitter kan besluit hoe om te adverteer.

94. Die Voorsitter kan bepaal op watter wyse 'n tender geadverteer moet word wat op grond van gedelegeerde bevoegdheid ingevolge Tenderaadregulasie no. 25 uitgereik word, en ook in watter publikasies sulke advertensies moet verskyn.

(ii) OPENING OF TENDERS.

Opening of Tenders.

87. All tenders shall be opened in public by a senior officer in the presence of the Chairman or Deputy Chairman, as soon as practicable after the expiry of the time advertised for receiving them.

Reading, Stamping, etc., of Tenders.

88. Subject to the provisions of Instruction No. 28, as each tender is opened the name of the tenderer shall be read out and the tender and all priced and period-of-delivery annexures shall be date-stamped by the officer opening tenders, and initialled by the Chairman or Deputy Chairman. Tenders opened shall be numbered consecutively and the final tender shall be endorsed with the words "and last".

(iii) RECOMMENDATION OF HEADS OF DEPARTMENTS.

Scheduling and Submission to the Board.

89. All tenders after being opened and listed shall be forwarded by the Chairman to the head of the department concerned, and after being scheduled shall be returned by such head of department with all the relative documents and original letters of recommendation supported by copies, and such recommendation as he desires to make for the consideration of the Board. If the head of the department calling for tenders is the Chief Stores Superintendent he shall obtain, if necessary, the recommendation of the requisitioning officer before making his own recommendation to the Board. The original letter of recommendation of the requisitioning officer together with a copy thereof shall also be submitted to the Board.

Details to be Shown on Schedule.

90. The schedule of the tenders received shall show particulars of the tenders and also the rate of the existing contract, if any, for the same supply or service, or a previous price and the delivery and date of the previous purchase.

Statement Regarding Non-compliance with Tender Conditions.

91. When returning documents to the Chairman, a statement shall be furnished by the head of the department concerned giving details of any points in respect of which the conditions of tender have not been complied with.

When no Acceptance is Recommended.

92. When no formal tender can be recommended for acceptance, the Chief Stores Superintendent or head of department concerned shall report to the Chairman for the information of and recommendation by the Board, whether he recommends—

- (a) postponing further action for the time being;
- (b) inviting tenders anew; or
- (c) making other arrangements for the service, supply, sale or disposal.

INSTRUCTIONS REGARDING TENDERS PROVIDED FOR IN
TENDER BOARD REGULATION No. 25.

(i) TENDER NOTICES.

Invitation of Tenders.

93. Tender notices and forms in the name of the head of the department shall be issued in the Republic of South Africa, in the Territory of South West Africa and, if necessary, in other Territories. Such notices and forms shall state clearly the place at and the latest day and hour up to which tenders will be received, and where tender forms, if any are issued, may be obtained, and shall furnish such further particulars as may be necessary.

Chairman may Decide how to Advertise.

94. The Chairman may prescribe the form of advertisement of any tender issued under delegated authority in terms of Tender Board Regulation No. 25, and the publications in which such advertisement is to appear.

Adresseer van tenders.

95. Tensy daar anders bepaal word, moet tenders, hetsy van binne die Republiek van Suid-Afrika afkomstig of nie, gerig word aan die departementshoof bepaal in die tenderkennisgewing. 'n Tender moet deur die tenderaar in 'n verseelde koevert aangestuur word, en die tendernommer en onderwerp moet in die onderste linkerhoek van die koevert aangeteken word.

(ii) OOPMAAK VAN TENDERS.

Oopmaak van tenders.

96. Alle tenders wat ontvang is, moet so gou moontlik na die verstryking van die tyd wat toegelaat is vir die ontvangs daarvan, oopgemaak word deur 'n amptenaar in die teenwoordigheid van 'n senior amptenaar.

Lees, stempel, ens. van tenders.

97. Sodra elke tender oopgemaak word, moet die amptenaar wat die tenders oopmaak, die datumstempel afdruk op die tender en op alle bylaes wat die pryse en afleweringstydperke aangee, en daarna moet dit in volgorde genommer en geparafeer word deur die senior amptenaar wat teenwoordig is. Die woorde „en laaste” moet op die laaste tender geskryf word.

(iii) AANBEVELINGS.

Opstel van vergelykende lys en aanname van tenders.

98. Nadat al die tenders oopgemaak is, moet hulle op 'n vergelykende lys aangeteken word, en die amptenaar wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 daartoe gemagtig is, moet sy besluit aanteken. As dit nodig is, moet die tenders en die vergelykende lys aan die betrokke rekwisisieamptenaar gestuur word vir sy verslag en terugsending saam met enige aanbeveling wat hy wil doen. Na ontvangs van hierdie aanbeveling moet die gemagtigde amptenaar sy besluit aanteken.

As amptenare wat aanbevelings doen, nie saamstem nie.

As hierdie besluit strydig met die aanbeveling is, moet die aangeleentheid na die Voorsitter verwys word sodat hy dit aan die Raad kan voorlê vir aanbeveling aan die Hoofbestuurder.

Besonderhede wat op lys aangedui moet word.

99. Die lys tenders wat ontvang is, moet besonderhede van die tenders aantoon, asook die tarief van die bestaande kontrak (as daar so 'n kontrak is) vir dieselfde leweransie of diens, of besonderhede van die prys, aflewering en datum van die vorige aankoop.

Verklaring in verband met versuim om tendervoorwaardes na te kom.

100. 'n Verklaring wat besonderhede verstrek van enige aspekte van die tendervoorwaardes wat nie nagekom is nie, moet ingedien word deur die betrokke amptenaar wat die aanbeveling doen.

Geen kommunikasie met tenderaar sonder magtiging nie.

101. Tensy die betrokke departementshoof of -onderhoof uitdruklik magtiging daartoe verleen het, moet daar gedurende die tydperk tussen die sluitingsdatum vir die ontvangs van 'n tender en die datum waarop die suksesvolle tenderaar bekend gemaak word, geen kommunikasie tussen 'n spoorwegdienaar en 'n tenderaar of ander moontlike leweransier plaasvind oor 'n aangeleentheid wat betrekking het op 'n diens, leweransie, verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal, wat die onderwerp van sodanige tender is nie.

Besonderhede wat aan die Voorsitter verstrek moet word.

102. Besonderhede van alle tenders, navrae, aanbiedinge of prysnoterings wat uitgereik, gevra of ontvang is, en van alle aankope, verkope en ander kontrakte wat deur departementshoofde of -onderhoofde of ander amptenare aangegaan is ooreenkomstig enige staande magtiging wat ingevolge Tenderraadregulasie no. 25 aan hulle verleen is, moet aan die Voorsitter vir sy inligting verstrek word.

Voorlegging van tender aan Raad as tender hoër is as magtiging.

103. As die betrokke departementshoof na ontvangs van 'n tender vind dat die waarde daarvan hoër is as dié waarvoor die staande magtiging aan hom verleen is ingevolge die bepalinge van Tenderraadregulasie no. 25, moet sodanige tender aan die Voorsitter voorgelê word vir oorweging deur die Raad.

Addressing of Tenders.

95. Tenders, whether or not emanating from within the Republic of South Africa shall, unless otherwise directed, be addressed to the head of the department specified in the tender notice and shall be transmitted by the tenderer under sealed cover, with the tender number and subject endorsed on the left-hand bottom corner of the envelope.

*(ii) OPENING OF TENDERS.**Opening of Tenders.*

96. As soon as practicable after the expiry of the time allowed for receiving tenders all tenders received shall be opened by an officer in the presence of a senior officer.

Reading, Stamping, etc., of Tenders.

97. As each tender is opened the tender and all prices and period-of-delivery annexures shall be date-stamped by the officer opening tenders and shall be numbered consecutively and initialled by the senior officer present. The final tender shall be endorsed with the words "and last".

*(iii) RECOMMENDATIONS.**Scheduling and Acceptance of Tenders.*

98. All tenders after having been opened shall be entered upon a comparative schedule and the officer authorised under Tender Board Regulation No. 25 shall record his decision. Where necessary, the tenders and schedule shall be transmitted to the requisitioning officer concerned for report and return by that officer with such recommendation as he desires to make. Upon receipt of this recommendation the officer authorised shall record his decision.

Disagreement between Recommending Officers.

Where this decision is in conflict with the recommendation, the matter shall be referred to the Chairman for submission to the Board for recommendation to the General Manager.

Details to be Shown on Schedule.

99. The schedule of the tenders received shall show particulars of the tenders and also the rate of the existing contract, if any, for the same supply or service, or a previous price and the delivery and date of the previous purchase.

Statement Regarding Non-compliance with Tender Conditions.

100. A statement shall be furnished by the recommending officer concerned, giving details of any points in respect of which the conditions of tender have not been complied with.

No Contact with Tenderers without Authority.

101. Unless specific authority has been granted by the head or sub-head of the department concerned, no communication on a question affecting a service, supply, sale or disposal which is the subject of a tender shall take place between any railway servant and a tenderer or other potential supplier during the period between the closing date for receipt of such tender and the date of notification of the successful tenderer.

Particulars to be Supplied to Chairman.

102. Particulars of all tenders, enquiries, offers or quotations issued, invited or received, and of all purchases, sales and other contracts arranged by heads or sub-heads of departments or other officers pursuant to any standing authority granted to them in terms of Tender Board Regulation No. 25, shall be forwarded to the Chairman for his information.

Submission of Tender to Board if Authority Exceeded.

103. Where, after receipt thereof by the head of the department concerned, a tender is found to exceed in value the standing authority vested in him under the provisions of Tender Board Regulation No. 25, such tender shall be submitted to the Chairman for consideration by the Board.

As die waarde van 'n tender hoër is as die magtiging, moet dit gerapporteer word.

104. Indien 'n tender aangeneem word ooreenkomstig enige sodanige staande magtiging, en die totale bedrag van die kontrak weens ekstras of onvoorsiene vermeerderings in pryse of hoeveelhede meer is as die staande magtiging, moet die omstandighede onverwyld aan die Voorsitter gerapporteer word vir voorlegging aan die Raad.

Benodigdhede moet nie onderverdeel word nie.

105. In geen omstandighede mag die totale hoeveelheid wat van 'n bepaalde artikel, leweransie, verkoop of diens benodig word, onderverdeel word om die betrokke bedrag binne enige sodanige staande magtiging te bring nie, maar die waarde van die totale hoeveelheid moet in aanmerking geneem word om vas te stel ingevolge watter instruksie die tender uitgereik moet word.

Tenderraad se kantoor,

Johannesburg.

B. 1.

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 273. Regulasies van Toepassing op die Tenderaad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.	1
ALGEMENE KENNISGEWING.	
R. 118. Instruksies van Toepassing op Tenders, Aanbiedinge, Navrae of Kwotasies ...	12

Excesses over Authorities to be Reported.

104. Should a tender be accepted pursuant to any such standing authority and due to extras or unforeseen increases in prices or quantities the total amount of the contract exceeds such standing authority, the circumstances must be reported immediately to the Chairman for submission to the Board.

Requirements not to be "Parcelled".

105. Under no circumstances may the total quantity required of a particular article, supply, sale or service be "parcelled" in order to bring the amount involved within any such standing authority, but the value of the total quantity shall be taken into account to ascertain under which Instruction the tender should be issued.

Office of the Tender Board,

Johannesburg.

B. 1.

CONTENTS.

No.		PAGE
	Department of Railways and Harbours.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 273.	Regulations Governing the South African Railways and Harbours Tender Board	1
	GENERAL NOTICE.	
R. 118.	Instructions Applicable to Tenders, Offers, Enquiries or Quotations	13

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene
Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika	<i>Asook</i>	Geologiese Publikasies
★ Delfstowwe van Suid-Afrika		Wette en Regulasies
★ Die Afrikaanse Woordeboek		Landkaarte
★ Blomplante van Afrika		Statistiese Verslae
★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis		Loonvastellings
★ Handel en Nywerheid (Maandeliks)		Gekose Komitee Verslae
		Departementele Verslae (Jaarliks)
		Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with
various subjects of great interest to Businessmen,
Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and
the Public in General

These publications include the following:—

★ Official Year Book of South Africa	<i>Also</i>	Geological Publications
★ Mineral Resources of South Africa		Acts and Regulations
★ Die Afrikaanse Woordeboek		Maps
★ Flowering Plants of Africa		Statistical Reports
★ Archives Year Book for South African History		Wage Determinations
★ Commerce and Industry (Monthly)		Reports of Select Committees
		Departmental Reports (Annual)
		Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENCELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basotoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Mozambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorrade-beheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry.